

Bormașina electrica cu 4 funcții SDS PLUS RURIS RMX3026



1. INTRODUCERE	2
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	4
4. PREZENTAREA GENERALĂ	5
5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	5
6. ÎNTREȚINEREA	7
7. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	7

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că vei aprecia produsul nostru și vei bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Avertizare! Pericol!		Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic.
	Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.		

2.2. AVERTIZĂRI

Această bormașină este concepută pentru găurire în beton, cărămizi și piatra precum și pentru lucrări ușoare de cizelare. Bormașina poate fi utilizată pentru găurirea lemnului, metalului și plasticului precum și pentru înșurubarea accesoriilor specifice.

Bormașina electrică cu 4 funcții este concepută pentru utilizarea în combinație cu toate accesoriile standard SDS PLUS.

Citiți și păstrați acest manual de instrucțiuni

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ.

AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor prezentate mai jos poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Zona de lucru

Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele întunecate și murdare pot crește riscul de accidentare.

Nu folosiți bormașina în prezenta gazelor sau lichidelor inflamabile, aceasta creează scântei care le pot aprinde.

Stați departe de copii și trecători în timp ce operați o bormașina. Distragerea atenției poate cauza scăparea de sub control a unelei.

Siguranța electrică

Nu modificați niciodată ștecărul cablului de alimentare. Nu utilizați niciodată mașini electrice cu ștecăre adaptate. Ștecărele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de soc electric.

Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate cum ar fi conducte, radiatoare, frigidere.

Nu expuneți mașinile electrice la ploaie sau într-un mediu cu umiditate crescută. Apa care intră în mașina electrică va spori riscul de soc electric.

Nu utilizați cablul pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză bormașina electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încolăcite sporesc riscul de soc electric.

Atunci când operați o bormașina în spații exterioare, utilizați un cablu prelungitor corespunzător pentru utilizarea în spații exterioare. Utilizarea unui cablu adecvat pentru lucrul în spații exterioare reduce riscul de șocuri electrice.

Siguranța personală

Nu utilizați bormașina dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce operați bormașina poate duce la vătămări grave.

Utilizați echipamente de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.

Echipamentele de siguranță cum ar fi masca pentru protecția împotriva prafului, încălțăminte de siguranță anti-derapare, casca sau protecție pentru auz, utilizate condițiile corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămare corporală.

Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție închis, înainte de a introduce ștecărul în priză. Nu transportați unelte racordate la rețeaua de curent având degetul pe comutator.

Asigurați-vă că în momentul conectării la rețeaua de curent, comutatorul este deconectat.

Dacă este cazul, înlăturați cheia de ajustare de pe mandrină, înainte de a porni mașina electrică.

Nu adoptați poziții neobișnuite ale corpului când folosiți bormașina. Păstrați-vă echilibrul și stabilitatea picioarelor în timpul lucrului. Acest lucru permite un bun control al mașinii electrice în situații neașteptate.

Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți-vă parul, hainele și mânușile departe de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse în piesele aflate în mișcare

Operarea bormașinii

Utilizați unealta adecvată. Nu utilizați unelte de putere prea mică sau aparate auxiliare pentru lucrări grele. Este interzisă utilizarea uneltelor pentru scopuri și lucrări care nu fac obiectul destinației lor. Nu utilizați bormașina în cazul în care comutatorul ON/OFF este defect (bormașina nu o pornește sau nu se oprește de la comutator). Orice mașină electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.

Deconectați ștecărul de la sursa de electricitate înainte de a face orice reglare, de a schimba accesoriile sau înainte de a o depozita. Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul de pornire accidentală.

Depozitați mașinile electrice care nu se află în funcțiune departe de copii și nu lăsați persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să opereze bormașina electrică. Acestea sunt periculoase dacă sunt folosite de către utilizatorilor neinstruiți.

Efectuați operații de întreținere la mașinile electrice. Verificați să nu existe o aliniere eronată sau piese în mișcare care intră în contact, defecțiuni ale pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea bormașinii. Dacă este defectă, contactați un service autorizat RURIS. Multe accidente sunt cauzate de mașini electrice întreținute necorespunzător.

Mențineți curate și ascuțite accesoriile de tăiere. Dispozitivele de tăiere care sunt întreținute în mod corespunzător, având muchiile de tăiere ascuțite sunt mai ușor de controlat.

Utilizați mașina electrică, accesoriile și burghiile în conformitate cu aceste instrucțiuni și în maniera concepută pentru tipul specific al mașinii electrice.

Instrucțiuni de siguranță.

Când utilizați bormașina respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță anexate.

Purtați căști de protecție în timp ce folosiți bormașina (expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului).

Țineți cablul departe de piesele aflate în mișcare ale mașinii.

Înainte de a pune bormașina jos, opriți-o și asigurați-vă ca toate piesele aflate în mișcare s-au oprit în totalitate.

În caz de defecțiuni electrice sau mecanice, opriți bormașina și deconectați ștecărul de la sursa de alimentare.

Utilizați doar accesorii originale. Utilizați accesorii numai cu o viteză admisibilă care corespunde cel puțin cu cea mai mare viteză în gol a mașinii.

Această mașină nu trebuie utilizată de către minori.

Aveți grijă să nu găuriți sau să înșurubați în zone unde se poate intra în contact cu fire electrice;

întotdeauna utilizați mânerul auxiliar.

În cazul în care cablul este deteriorat sau secționat în timp ce lucrați, nu atingeți cablul, deconectați ștecărul de la rețeaua de alimentare.

Nu utilizați mașina atunci când cablul de alimentare este deteriorat; duceți-o într-un service RURIS pentru a fi înlocuit.

Întotdeauna verificați ca tensiunea de alimentare să fie similară cu tensiunea indicată pe mașină (mașinile cu o valoare nominală de 230V sau 240V pot fi conectate la o alimentare de 220V).

În cazul în care capul burghiului se înțepenește în mod neașteptat (cauzând o reacție bruscă, periculoasă), opriți mașina imediat. Aveți grijă la forțele care apar ca rezultat al înțepenirii (în special când găuriți metal), utilizați întotdeauna mânerul auxiliar și mențineți o postură sigură.

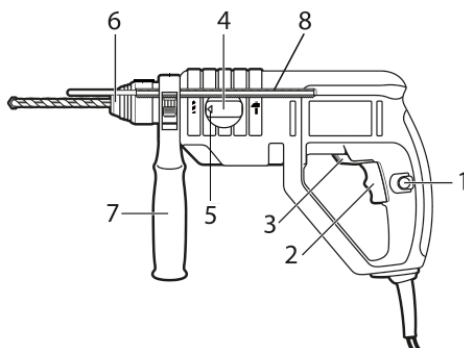
Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare cu electricitate înainte de a efectua orice reglaje sau dacă schimbați orice accesoriu.

3. DATE TEHNICE

Tensiune electrică	230-240V / 50Hz
Putere	1050W
Viteză în gol	1150 rpm
Rata de impact	5100bpm
Energie de impact	3 J
Bobinaj motor	Cupru
Capacitate găurire	Oțel: 13mm Lemn: 42mm Beton: 26 mm
Mandrina	SDS PLUS
Tip Mâner	Rotativ 360°
Sistem anti vibrații	DA
Funcții	găurire normală/înșurubare găurire cu percuție dălțuire dălțuire cu dalta blocată
Accesorii	1x dalta ascuțită 14x250 mm 1x dalta plată 14x250 mm 1x mâner auxiliar 3x burghie: 8/10/12x150mm 1x pereche de cărbuni 1x apărătoare praf 1x limitator de adâncime
Vibrații mâner	ah=12,002 m/s ² , K=1,5 m/s ² , Cheq=13,040 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Greutate netă cu accesorii	3.2 kg

4. PREZENTAREA GENERALĂ

1. Buton pentru blocarea comutatorului
2. Comutator pentru pornire/oprire și controlul vitezei
3. Maneta pentru schimbarea direcției de rotație
4. Comutator pentru selectarea modului de operare
5. Buton de deblocare
6. Manson de blocare
7. Mâner auxiliar
8. Limitator de adâncime



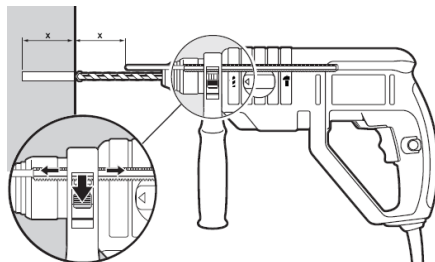
5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Pornire/oprire. Blocare comutator pentru utilizare continuă. Schimbarea direcției de rotație.

Nota: Atunci când nu este setat în mod corespunzător, în poziția stânga/dreapta, comutatorul pornire/oprire nu poate fi activat.



Schimbați direcția de rotație doar atunci când bormașina este oprită.



Selectarea modului de operare.

Apăsăți butonul 5 pentru a debloca comutatorul 4.

Rotiți comutatorul 4 până acesta ajunge în modul de operare dorit și se blochează.



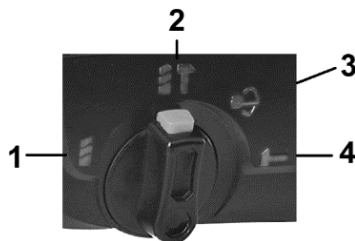
Începeți lucrul doar atunci când comutatorul 4 este blocat.

1 = găurire normală/înșurubare

2 = găurire cu percuție

3 = dăltuire cu dalta rotativă

4 = dăltuire cu dalta fixă



Selectați modul de operare doar atunci când bormașina este oprită.

Pentru găurirea în metal, lemn și plastic precum și pentru înșurubare, se va utiliza o mandrină inelară de ghidare cu adaptorul corespunzător.

Mecanismul percuției este activat prin aplicarea unei presiuni mici pe bormașina atunci când capul burghiului se afla în contact cu piesa de lucru.

Cele mai bune rezultate ale mașinii pot fi obținute prin aplicarea cu presiune ușoară a mașinii, necesară pentru a menține angrenat cuplajul automat; randamentul de găurire nu se va îmbunătăți prin aplicarea unei presiuni mai mari pe mașină.

Dălțuirea cu daltă rotativă



Opriti bormașina și deconectați stecărul. Selectați modul de dălțuire „rotativă”.

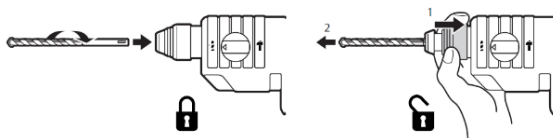
Dălțuirea cu dalta fixă.



Opriti bormașina și deconectați stecărul.

- Selectați modul de dălțuire „rotativă”.
- Puneți dalta în poziția dorită.
- Selectați modul de dălțuire „fixă”.

Schimbarea burghiilor și a dălților.



- Curățați și lubrifiați puțin accesoriul înainte de a-l introduce.
- Trageți înapoi manșonul de blocare 6 și introduceți accesoriul în mandrina SDS+ în timp ce îl rotiți și îl împingeți până când se anclanșează; accesoriul se blochează automat în poziție. Eliberați manșonul 6.
- Trageți de accesoriu pentru a verifica dacă acesta este blocat în mod corect.
- Scoateți accesoriul prin tragerea acestuia înapoi, după apăsarea manșonului de blocare 6.



Accesoriul SDS+ necesită o libertate de mișcare care cauzează excentricitate atunci când mașina operează în gol; totuși, accesoriul în mod automat se centrează singur în timpul funcționării fără a afecta precizia operației de găurire.

Cuplaj de siguranță.

În cazul în care accesoriul se înțepenește, acționarea la axul central este întreruptă (cauzând un zgomot de huruit).

- Opriti imediat mașina.
- Înlăturați accesoriul înțepenit.
- Porniți din nou mașina.

Ajustarea adâncimii de găurire. Utilizarea bormașinii.



Utilizați întotdeauna mânerul 7 (acesta poate fi ajustat după cum se vede în imaginea alăturată)



- Mențineți neobstrucționate orificiile de ventilație.
- Nu aplicați prea multă presiune pe mașină; lăsați mașina să opereze pentru dvs.
- Pentru ajustarea adâncimii de găurire, reglați limitatorul la lungimea dorită.

SFATURI REFERITOARE LA APLICATII

- Utilizați accesorii corespunzătoare



Utilizați numai burghie /dălți ascuțite.

Atunci când găuriți metale feroase

- Pre-găuriți o gaura mai mica, atunci când este necesara o gaura mai mare.
- Lubrifiați ocazional coada burghiului cu vaselina.

6. ÎNTREȚINEREA



Deconectați stecărul înainte de a efectua operații de curățare.

Curățați fantele de ventilație în mod regulat. Bormașina nu necesită întreținere specială.

Nu folosiți niciodată apa sau detergenți chimici pentru a curăța scule electrice. Ștergeți cu o cârpă uscată.

Păstrați întotdeauna bormașina într-un loc uscat.

Păstrați fantele de ventilație ale motorului curate.



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoii menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.

- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniuni Europene.

- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

7. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi – Director Proiectare Producție

Descrierea mașinii: Bormașina electrică cu 4 funcții: este o mașină unealtă portativă pentru aplicații multiple destinată operațiunilor de gaurire cu percutie / gaurire / daltaire / daltaire cu dalta blocată.

Numar de serie produs: AADS0100001XRURMX3026 (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 6 nr de lot, caracterele 7-11 numărul de produs).

Produsul: Bormașina electrică cu 4 funcții SDS PLUS

Model: RURIS

Motor: Electric, monofazat

Mandrina : SDS Plus

Tipul: RMX3026

Putere: 1050W

Energie de impact: 3 J

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producător, în conformitate cu H.G. 1029/2008 – privind condițiile introducerii pe piața a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE** – cerințe de siguranță și securitate, **Directiva 2000/14/CE amendată de Directiva 2005/88/CE**, H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizată 2019), **Directiva 2011/65/UE** din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice amendată prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm ca este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate, nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere ca produsul este în conformitate cu următoarele standarde și directive europene:

SR EN 60745-1:2009/A11:2011/ EN 60745-1:2009+A11:2010- Unele electrice cu motor portabile. Securitate. Partea 1: Prescripții generale

SR EN 60745-2-6:2011/ EN 60745-2-6:2010- Unele electrice cu motor portabile. Securitate. Partea 2-6: Prescripții particulare pentru ciocane

IEC 61058-1:2016/ SR EN 61058-1-1:2017- Întreruptoare pentru aparate. Partea 1-1: Prescripții pentru întreruptoare mecanice

SR EN 60384-14:2014/ EN 60384-14:2013- Condensatoare fixe utilizate în echipamente electronice. Partea 14: Specificație intermediară. Condensatoare fixe de antiparazitare pentru conectare la alimentare

SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015+A11:2022- Unelte electrice portabile cu motor, unelte transportabile și mașini pentru grădină și gazon. Securitate. Partea 1: Prescripții generale

SR EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020/ EN 62841-2-6:2020+A11:2020- Unelte electrice portabile cu motor, unelte transportabile și mașini pentru grădină și gazon. Securitate. Partea 2-6: Prescripții particulare pentru ciocane de mână

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010- Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică și a nivelurilor de energie acustică ale surselor de zgomot utilizând presiunea acustică. Metode tehnice în condiții apropiate de cele ale unui câmp liber deasupra unui plan reflectant

SR EN ISO 11688-1:2010/ 11688-1:2009- Acustică. Recomandări practice pentru proiectarea mașinilor și echipamentelor cu zgomot redus. Partea 1: Planificare

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021- Compatibilitate electromagnetice. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Compatibilitate electromagnetice. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- Compatibilitate electromagnetice (CEM) - Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019+A1:2019- Compatibilitate electromagnetice (CEM). Partea 3-11: Limite. Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flicker-ului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune. Echipamente având un curent absorbit ≤ 75A și care sunt supuse unor restricții de conectare

Directiva 2000/14/CE (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior

Directiva 2006/42/EC - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor

Directiva 2014/30/UE - privind compatibilitatea electromagnetice (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetice, actualizată 2019);

Directiva 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice amendată prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2.

Marca și numele fabricantului: Z.D.E.A Co LTD

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 12.12.2023**

Anul aplicării marcajului CE: **2023**

Nr. înreg: **1551 12/12.2023**

Persoana autorizată și semnată:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE EC

Producător: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi – Director Proiectare Producție

Descrierea mașinii: Bormasina electrică cu 4 funcții: este o mașină unealtă portativă pentru aplicații multiple destinată operațiilor de gaurire cu percuție / gaurire / daltuire / daltuire cu dalta blocată.

Număr de serie produs: AADS0100001XRURMX3026 (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 6 nr de lot, caracterele 7-11 numărul de produs).

Produsul: Bormasina electrică cu 4 funcții SDS PLUS

Model: RURIS

Motor: Electric, monofazat

Mandrina : SDS PLUS

Tipul: RMX3026

Putere: 1050W

Energie de impact: 3 J

Nivelul de presiune acustică: 88.5 dB(A)

Nivelul de putere acustică: 96.5 dB(A)

Nivelul de putere acustică este certificat de LCIE CH. prin Certificatul nr. ZDS-ESH-P22111367/13.12.2022, în conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE și SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producător, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/EC** – cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Mașini. Securitate, **Directiva 2000/14/CE amendată de Directiva 2005/88/CE**, H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu, **Directiva 2014/35/UE**, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasă tensiune, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019), **DIRECTIVA 2011/65/UE** din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice amendată prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate, nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere că produsul este în conformitate cu următoarele standarde și directive europene:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul. Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 12.12.2023**

Anul aplicării marcajului CE: **2023**

Nr. înreg: **1552/ 12.12.2023**

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al

SC RURIS IMPEX SRL



SDS PLUS Electric drill with 4 functions RURIS RMX3026



1. INTRODUCTION	2
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	4
4. OVERVIEW	5
5. INSTRUCTIONS FOR USE	5
6. MAINTENANCE	7
7. DECLARATIONS OF CONFORMITY	7

1. INTRODUCTION

Dear Client!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:
Telephone: 0351.820.105
e-mail: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Warning! Danger!		The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). If the machine is in use, you must wear protective glasses against objects projected in the air, you must wear hearing protection such as an acoustically insulated helmet.
	Read the instruction manual before use.		

2.2. WARNINGS

This drill is designed for drilling in concrete, brick and stone as well as for light chiseling work. The drill can be used for drilling wood, metal and plastic as well as for screwing specific accessories.

The electric drill with 4 functions is designed for use in combination with all standard SDS PLUS accessories.

Read and keep this instruction manual

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS.

WARNING! Read all instructions. Failure to follow all instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Work area

Keep the work area clean and well lit. Dark and dirty areas can increase the risk of injury.

Do not use the drill in the presence of flammable gases or liquids, this creates sparks that can ignite them.

Stay away from children and bystanders while operating a drill. Distraction can cause the tool to go out of control.

Electrical safety

Never modify the power cord plug. Never use electric machines with adapted plugs. Unmodified plugs and suitable sockets will reduce the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, refrigerators.

Do not expose electric machines to rain or in an environment with high humidity. Water entering the electric machine will increase the risk of electric shock.

Do not use the cord to carry, pull or unplug the electric drill. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or coiled cables increase the risk of electric shock.

When operating a drill outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cable suitable for outdoor work reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Do not use the drill if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the drill can result in serious injury.

Use protective equipment. Always wear eye protection.

Safety equipment such as dust mask, non-slip safety shoes, helmet or hearing protection, used in the appropriate conditions, will reduce the risk of personal injury.

Avoid accidental start. Make sure the switch is in the off position before inserting the plug into the outlet.

Do not carry tools connected to the mains with your finger on the switch. Make sure that when connecting to the mains, the switch is disconnected.

If applicable, remove the adjustment key from the chuck before starting the electric machine.

Do not adopt unusual body positions when using the drill. Keep your balance and stability of your legs while working. This allows good control of the electric car in unexpected situations.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can get caught in moving parts

Operation of the drill

Use the appropriate tool. Do not use tools with too little power or auxiliary devices for heavy work. It is forbidden to use tools for purposes and works that are not the object of their destination. Do not use the drill if the ON/OFF switch is defective (the drill does not turn on or off from the switch). Any electric machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories or before storing. Such safety measures reduce the risk of accidental start-up.

Store non-operating electric drills away from children and do not allow persons unfamiliar with these instructions to operate the electric drill. They are dangerous if used by untrained users.

Perform maintenance on electrical machines. Check that there is no misalignment or moving parts that come into contact, part failures and any other condition that may affect the operation of the drill. If it is defective, contact an authorized RURIS service. Many accidents are caused by improperly maintained electric cars.

Keep cutting accessories clean and sharp. Cutting devices that are properly maintained with sharp cutting edges are easier to control.

Use the electric machine, accessories and drills in accordance with these instructions and in the manner designed for the specific type of electric machine.

Safety instructions.

Always follow the attached safety instructions when using the drill.

Wear earplugs while using the drill (exposure to noise can cause hearing loss).

Keep the cable away from moving parts of the machine.

Before putting the drill down, stop it and make sure all moving parts have come to a complete stop.

In case of electrical or mechanical malfunctions, stop the drill and disconnect the plug from the power source.

Use only original accessories. Use accessories only with an admissible speed that corresponds at least to the highest idle speed of the machine.

This machine should not be used by minors.

Be careful not to drill or screw in areas where it may come into contact with electrical wires; always use the auxiliary handle.

If the cable is damaged or cut while working, do not touch the cable, disconnect the plug from the power supply.

Do not use the machine when the power cord is damaged; take it to a RURIS service center to be replaced.

Always check that the supply voltage is similar to the voltage indicated on the machine (machines with a nominal value of 230V or 240V can be connected to a 220V supply).

If the drill head stiffens unexpectedly (causing a sudden, dangerous reaction), stop the machine immediately. Be aware of the forces that occur as a result of stiffness (especially when drilling metal), always use the auxiliary handle and maintain a safe posture.

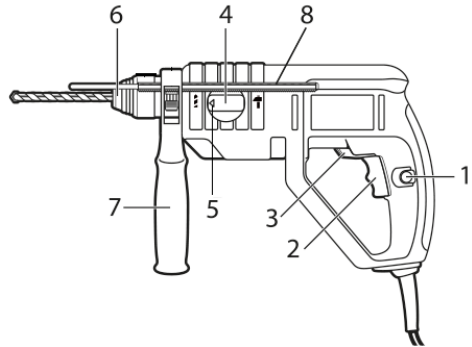
Disconnect the plug from the power supply before making any adjustments or changing any accessories.

3. TECHNICAL DATA

Electric voltage	230-240V / 50Hz
Power	1050W
Idling speed	1150 rpm
Impact rate	5100bpm
Impact energy	3 J
Motor winding	Copper
Drilling capacity	Steel: 13mm Wood: 42mm Concrete: 26 mm
Mandrel	SDS PLUS
Type Handle	360° rotatable
Anti-vibration system	YES
Functions	normal drilling/screwing percussion drilling chiselling Chiseling with a locked chisel
Accessory	1x sharp chisel 14x250 mm 1x flat chisel 14x250 mm 1x auxiliary handle 3x drill bits: 8/10/12x150mm 1x pair of coals 1x dust cover 1x depth limiter
Handle vibrations	ah=12.002 m/s ² , K=1.5 m/s ² , Cheq =13.040 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Net weight with accessories	3.2 kg

4. GENERAL PRESENTATION

1. Switch lock button
2. On/off switch and speed control
3. Lever for changing the direction of rotation
4. Switch for selecting the operating mode
5. Unlock button
6. Locking sleeve
7. Auxiliary handle
8. Depth limiter



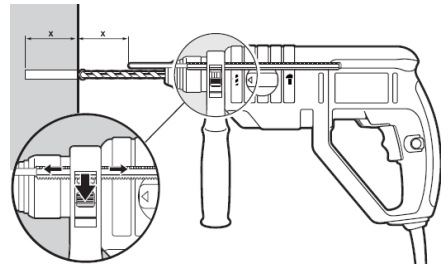
5. INSTRUCTIONS FOR USE

Start/stop. Switch lock for continuous use. Change direction of rotation.

Note: When not properly set in the left/right position, the on/off switch cannot be activated.



Change the direction of rotation only when the drill is stopped.



Operating mode selection.

Press button 5 to unlock switch 4.

Turn switch 4 until it reaches the desired operating mode and locks.



Start work only when switch 4 is locked.

- 1 = normal drilling/screwing
- 2 = percussive drilling
- 3 = chiseling with rotary chisel
- 4 = chiseling with a fixed chisel

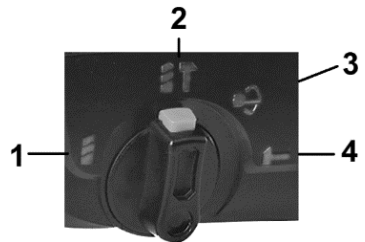


Select the operating mode only when the drill is stopped.

For drilling in metal, wood and plastic as well as for screwing, a guide ring chuck with the appropriate adapter will be used.

Percussion mechanism it is activated by applying a small pressure to the drill bit when the drill head is in contact with the workpiece.

The best machine results can be obtained by applying light machine pressure, necessary to keep the automatic coupling engaged; drilling performance will not improve by applying more pressure to the machine.



Chiseling with a rotary chisel



Turn off the drill and disconnect the plug. Select the "rotary" chiseling mode.

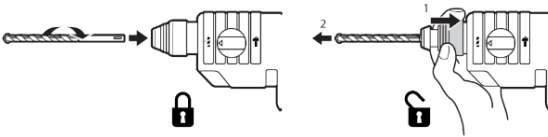
Chiseling with fixed chisel.



Turn off the drill and disconnect the plug.

- Select the "rotary" chiseling mode.
- Place the chisel in the desired position.
- Select the "fixed" chiseling mode.

Changing drills and chisels.



- Clean and lightly lubricate the accessory before inserting it.
- Pull back the locking sleeve 6 and insert the accessory into the SDS+ chuck while turning and pushing it until it engages; the accessory is automatically locked in position. Release sleeve 6.
- Pull the attachment to check if it is locked correctly.
- Remove the accessory by pulling it back after pressing the locking sleeve 6 .



The SDS+ attachment requires a freedom of movement that causes eccentricity when the machine is operating at idle; however, the accessory automatically centers itself during operation without affecting the precision of the drilling operation .

Safety coupling.

If the attachment stiffens, the drive to the central axis is interrupted (causing a rumbling noise).

- Stop the car immediately.
- Remove the stiff accessory.
- Start the car again.

Drilling depth adjustment. Using the drill.



Always use handle 7 (this can be adjusted as shown in the adjacent image)

- Keep ventilation openings unobstructed.
- Do not apply too much pressure to the machine; let the machine do the work for you
- To adjust the drilling depth, adjust the limiter to the desired length.



ADVICE REGARDING APPLICATIONS

- Use appropriate accessories



Use only sharp drills/chisels.

When drilling ferrous metals

- Pre-drill a smaller hole when a larger hole is required.
- Lubricate the drill bit occasionally with Vaseline.

6. MAINTENANCE



Unplug the plug before performing cleaning operations.

Clean the ventilation slots regularly. The drill does not require special maintenance.

Never use water or chemical detergents to clean power tools. Wipe with a dry cloth.

Always store the drill in a dry place.

Keep the engine ventilation slots clean.



Do not dispose of electrical equipment, industrial electronics and components in household waste! Information on WEEE. Considering the provisions of GEO 195/2005 - regarding environmental protection and GEO 5/2015. Consumers will consider the following indications for handling over electrical waste, specified below:

- Consumers have the obligation not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect this WEEE separately.

- The collection of these named wastes (WEEE) will be carried out through the Public Collection Service within each county and through collection centers organized by economic operators authorized for the collection of WEEE. Information provided by the Environmental Fund Administration www.afm.ro or the journal of the European Union.

- Consumers can hand in WEEE free of charge at the previously specified collection points.

7. DECLARATIONS OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY CE



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

Machine description: 4-function electric drill: it is a multi-purpose portable machine tool intended for percussion drilling / drilling / chiselling / chiselling with a locked chisel.

Product serial number: AADS0100001XRURMX3026 (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 product number).

Product: Electric drill with 4 SDS PLUS functions

Model: RURIS

Type: RMX3026

Motor : Electric, single-phase

Power: 1050W

Chuck: SDS Plus

Impact energy: 3 J

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producer, in compliance with GD 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, **Directive 2006/42/EC** - safety and security requirements, **Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC**, GD 1756/2006 - regarding the limitation of the level emissions of noise in the environment, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **Directive 2011/65/EU** of June 8 2011 regarding the restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment amended by Directive 2015/863/EU, Annex 2, we have certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not put danger to life, health, work safety and does not have a negative impact on the environment.*

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

SR EN 60745-1:2009/A11:2011/ EN 60745-1:2009+A11:2010- Portable power tools. Security. Part 1: General prescriptions

SR EN 60745-2-6:2011/ EN 60745-2-6:2010- Portable power tools. Security. Part 2-6: Particular requirements for hammers

IEC 61058-1:2016/ SR EN 61058-1-1:2017- Switches for appliances. Part 1-1: Requirements for mechanical switches

SR EN 60384-14:2014/ EN 60384-14:2013- Fixed capacitors used in electronic equipment. Part 14: Intermediate specification. Fixed anti-interference capacitors for connecting to the power supply

SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015+A11:2022- Portable power tools with motor, transportable tools and machines for garden and lawn. Security. Part 1: General prescriptions

SR EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020/ EN 62841-2-6:2020+A11:2020- Portable power tools, transportable tools and machines for garden and lawn. Security. Part 2-6: Particular requirements for hand hammers

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010- Acoustics. Determination of acoustic power levels and acoustic energy levels of noise sources using acoustic pressure. Technical methods in conditions close to those of a free field above a reflecting plane

SR EN ISO 11688-1:2010/ 11688-1:2009- Acoustics. Practical recommendations for the design of machines and equipment with low noise. Part 1: Planning

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 1: Issue

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 2: Immunity. Product family standard

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for emissions of harmonic currents (current equipment input ≤ 16 A per phase)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019+A1:2019- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-11: Limits. Limitation of voltage variations, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage power supply networks. Equipment with an absorbed current ≤ 75 A and which are subject to connection restrictions

Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment

Directive 2006/42/EC - on machines - placing machines on the market

Direction 2014/30/EU - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

Directive 2011/65/EU of June 8, 2011 on restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment as amended by Directive 2015/863/EU, Annex 2.

Manufacturer's brand and name: ZDEA Co LTD

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: **Craiova, 12.12.2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: **1551 12/12.2023**

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATION OF CONFORMITY EC

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

Machine description: 4-function electric drill: it is a multi-purpose portable machine tool intended for percussion drilling / drilling / chiselling / chiselling with a locked chisel.

Product serial number: AADS0100001XRURMX3026 (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 product number).

Product: Electric drill with 4 SDS PLUS functions

Model: RURIS

Type: RMX3026

Motor : Electric, single-phase

Power: 1050W

Chuck: SDS PLUS

Impact energy: 3 J

Acoustic pressure level: 88.5dB(A) Acoustic power level: 96.5 dB(A)

The sound power level is certified by LCIE CH. by Certificate no. ZDS-ESH-P22111367/13.12.2022 , in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE and SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producer, in compliance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security requirements, Standard EN

ISO 12100:2010 - Cars. Security, **Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC**, HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment, **Directive 2014/35/EU**, HG 409/2016 - on low voltage equipment, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **DIRECTIVE 2011/65/EU** of June 8, 2011 on restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment amended by Directive 2015/863 /EU, Annex 2, we have certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, work safety and has no negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration complies with the original. Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: **Craiova, 12.12.2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: **1552/ 12.12.2023**

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL



SDS PLUS Elektromos fúró 4 funkcióval RURIS RMX3026



1. BEVEZETÉS	2
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	4
4. ÁTTEKINTÉS	5
5. HASZNÁLATI UTASÍTÁS	5
6. KARBANTARTÁS	7
7. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	7

1. BEVEZETÉS

Kedves ügyfél!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse a vásárlókat.

Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, hiszen a RURIS ügyfelei partnerboltok és szervizpontok egész hálózatával állnak rendelkezésükre.

A vásárolt termék élvezetéhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között formáját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

e-mail: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Figyelem! Veszély!		A kezelőnek egyéni védőfelszerelést (PPE) kell viselnie. Ha a gépet használja, védőszemüveget kell viselnie a levegőbe kiszóródó tárgyak ellen, hallásvédőt, például hangszigetelt sisakot kell viselnie.
	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.		

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

Ezt a fűrőt beton, téglá és kő fűrására, valamint könnyű vésési munkákra tervezték. A fűró használható fa, fém és műanyag fűrására, valamint speciális tartozékok csavarozására.

A 4 funkciós elektromos fűró az összes szabványos SDS PLUS tartozékkal együtt használható.

Olvassa el és őrizze meg ezt a használati útmutatót

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.

FIGYELEM! Olvassa el az összes utasítást. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Munkaterület

A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A sötét és piszkos területek növelhetik a sérülések kockázatát.

Ne használja a fűrőt gyúlékony gázok vagy folyadékok jelenlétében, mert ez szikrákat hoz létre, amelyek meggyulladhatnak.

A fűrógép használata közben tartsa távol a gyerekeket és a szemlélődőket. A figyelemelvonás miatt a szerszám kimegy az irányítás alól.

Elektromos biztonság

Soha ne módosítsa a tápkábel csatlakozóját. Soha ne használjon megfelelő csatlakozódugós elektromos gépeket. A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, mint például csövek, radiátorok, hűtőszekrények.

Ne tegye ki az elektromos gépeket esőnek vagy magas páratartalmú környezetben. Az elektromos gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.

Ne használja a vezetéket az elektromos fűró hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy feltekercselt kábelek növelik az áramütés kockázatát.

Ha kültéri fűrőt üzemeltet, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri munkára alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

Ne használja a fűrőt, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a fűrógép használata közben súlyos sérülést okozhat.

Használjon védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt.

A megfelelő körülmények között használt biztonsági felszerelések, például porálarc, csúszásmentes biztonsági cipő, sisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés kockázatát.

Kerülje el a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt bedugja a dugót a konnektorba. Ne hordjon a hálózatra csatlakoztatott szerszámokat úgy, hogy az ujjai a kapcsolón van. Győződjön meg arról, hogy a hálózathoz való csatlakoztatáskor a kapcsoló le van kapcsolva.

Ha lehetséges, az elektromos gép beindítása előtt vegye ki a beállító kulcsot a tokmányból.

A fűró használata közben ne vegyen fel szokatlan testhelyzeteket. Munka közben őrizze meg egyensúlyát és lábai stabilitását. Ez lehetővé teszi az elektromos autó jó irányítását váratlan helyzetekben.

Öltözz megfelelően. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

A fűró működése

Használja a megfelelő eszközt. Ne használjon túl kis teljesítményű szerszámokat vagy segédeszközöket nehéz munkákhoz. Tilos eszközöket olyan célokra és munkákra használni, amelyek nem a rendeltetési céljuk tárgyát képezik. Ne használja a fűrőt, ha a BE/KI kapcsoló hibás (a fűró nem kapcsol be vagy ki a kapcsolóról). Minden olyan elektromos gép, amely nem vezérelhető a kapcsolóval, veszélyes és meg kell javítani.

Húzza ki a dugót az áramforrásból, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy tárolás előtt. Az ilyen biztonsági intézkedések csökkentik a véletlen beindítás kockázatát.

A nem működő elektromos fűrókat gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos fűrőt, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. Veszélyesek, ha képzetlen felhasználók használják.

Karbantartás elvégzése elektromos gépeken. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elmozdulások vagy mozgó alkatrészek, amelyek érintkezésbe lépnek, nincsenek-e alkatrészhibák, és nincs-e más olyan körülmény, amely befolyásolhatja a fűró működését. Ha hibás, forduljon egy hivatalos RURIS szervizhez. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos autók okoznak.

Tartsa tisztán és élesen a vágótartozékokat. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágóeszközök könnyebben irányíthatók.

Az elektromos gépet, a tartozékokat és a fűrókat ezen utasításoknak megfelelően és az adott típusú elektromos géphez tervezett módon használja.

Biztonsági utasítások.

A fűrógép használatakor mindig kövesse a mellékelt biztonsági utasításokat.

A fűró használata közben viseljen füldugót (a zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat).

Tartsa távol a kábelt a gép mozgó alkatrészeitől.

Mielőtt letenné a fűrőt, állítsa le, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.

Elektromos vagy mechanikai meghibásodás esetén állítsa le a fűrőt, és húzza ki a csatlakozódugót az áramforrásból.

Csak eredeti tartozékokat használjon. A tartozékokat csak olyan megengedett fordulatszámmal használja, amely megfelel legalább a gép legnagyobb alapjárat fordulatszámának.

Ezt a gépet kiskorúak nem használhatják.

Ügyeljen arra, hogy ne fúrjon vagy csavarozzon olyan helyeken, ahol elektromos vezetékekkel érintkezhet; mindig használja a segédfogantyút.

Ha a kábel megsérül vagy elvágódott munka közben, ne érintse meg a kábelt, húzza ki a dugót a tápegységből.

Ne használja a gépet, ha a tápkábel sérült; vigye el egy RURIS szervizbe, hogy kicseréljék.

Mindig ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a gépen feltüntetett feszültséggel (230 V-os vagy 240 V-os névleges értékű gépek csatlakoztathatók 220 V-os tápfeszültségre).

Ha a fúrófej váratlanul megmerevedik (hirtelen, veszélyes reakciót okoz), azonnal állítsa le a gépet.

Ügyeljen a merevség következtében fellépő erőkre (különösen fémfúráskor), mindig használja a segédfogantyút és tartsa be a biztonságos testtartást.

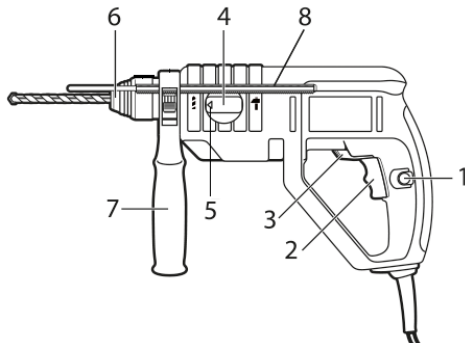
Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékokat cserélné.

3. MŰSZAKI ADATOK

Elektromos feszültség	230-240V / 50Hz
Erő	1050W
Alapjárat fordulatszám	1150 ford./perc
Hatás mértéke	5100 bpm
Ütés energia	3 J
Motor tekercselés	Réz
Fúrési kapacitás	Acél: 13 mm Fa: 42 mm Beton: 26 mm
Tüske	SDS PLUS
Típus fogantyú	360 fokban forgatható
Rezgéscsillapító rendszer	IGEN
Funkciók	normál fúrás/csavarozás ütőfúrás vésés Vésés zárt vésővel
Tartozék	1x éles véső 14x250 mm 1x laposvéső 14x250 mm 1x segédfogantyú 3x fúrófej: 8/10/12x150mm 1x pár szén 1x porvédő 1x mélységghatároló
Kezelje a rezgéseket	$a_h=12,002 \text{ m/s}^2 \cdot K=1,5 \text{ m/s}^2 \cdot C_{Heq} = 13,040 \text{ m/s}^2 \cdot K=1,5 \text{ m/s}^2$
Nettó tömeg tartozékokkal	3,2 kg

4. ÁLTALÁNOS BEMUTATÁS

1. Kapcsolózár gomb
2. Be/ki kapcsoló és sebességszabályozás
3. Kar a forgásirány megváltoztatásához
4. Kapcsoló az üzemmód kiválasztásához
5. Feloldó gomb
6. Záróhüvely
7. Segédfogantyú
8. Mélységkorlátozó



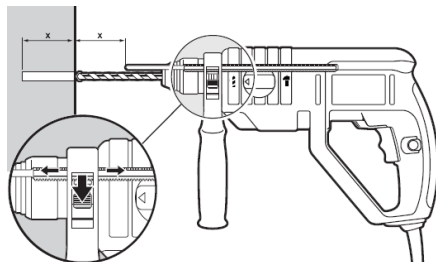
5. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Indítás/leállítás. Kapcsolózár a folyamatos használathoz. Váloztassa meg a forgásirányt.

Megjegyzés: Ha nincs megfelelően beállítva bal/jobbs helyzetbe, a be/ki kapcsolót nem lehet aktiválni.



Csak akkor változtassa meg a forgásirányt, ha a fúró leállt.



Üzemmód kiválasztása.

Nyomja meg az 5-ös gombot a 4-es kapcsoló feloldásához.

Forgassa el a 4-es kapcsolót, amíg el nem éri a kívánt üzemmódot és reteszeli.



Csak akkor kezdje el a munkát, ha a 4-es kapcsoló zárva van.

1 = normál fúrás/csavarozás

2 = ütőfúrás

3 = vésés forgóvésővel

4 = vésés rögzített vésővel

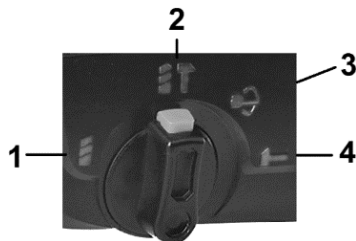


Csak akkor válassza ki az üzemmódot, ha a fúró le van állítva.

Fém, fa és műanyag fúrásához, valamint csavarozáshoz vezetőgyűrűs tokmányt kell használni a megfelelő adapterrel.

Ütős mechanizmus a fúrófejre gyakorolt kis nyomással aktiválódik, amikor a fúrófej érintkezik a munkadarabbal.

A legjobb gépi eredmények az automatikus tengelykapcsoló bekapcsolásához szükséges enyhe gépnnyomással érhetők el; a fúrási teljesítmény nem javul, ha nagyobb nyomást gyakorol a gépre.



Vésés forgóvésővel



Kapcsolja ki a fúrót, és húzza ki a csatlakozót. Válassza ki a "forgó" vésési módot.

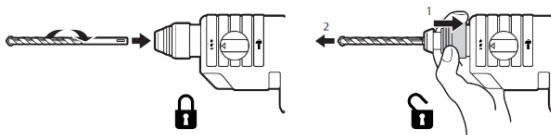
Vésés rögzített vésővel.



Kapcsolja ki a fúrót, és húzza ki a csatlakozót.

- Válassza ki a "forgó" vésési módot.
- Helyezze a vésőt a kívánt pozícióba.
- Válassza ki a "fix" vésési módot.

Fúrók és vésők cseréje.



- Tisztítsa meg és enyhén kenje meg a tartozékot, mielőtt behelyezi.
- Húzza vissza a reteszelő hüvelyt 6, és helyezze be a tartozékot az SDS+ tokmányba, miközben forgatja és nyomja, amíg be nem kattanj; a tartozék automatikusan rögzül. Oldja ki a hüvelyt 6.
- Húzza meg a tartozékot, hogy ellenőrizze, megfelelően van-e reteszelve.
- Távolítsa el a tartozékot úgy, hogy a záróhüvely megnyomása után visszahúzza 6.



Az SDS+ tartozék olyan mozgásszabadságot igényel, amely excentricitást okoz, amikor a gép alapjáraton működik; azonban a tartozék működés közben automatikusan középre állítja magát anélkül, hogy ez befolyásolná a fúrási művelet pontosságát.

Biztonsági tengelykapcsoló.

Ha a rögzítés megmerevedik, a központi tengely felé irányuló hajtás megszakad (dübörgő zajt okoz).

- Azonnal állítsa le az autót.
- Távolítsa el a merev tartozékot.
- Indítsa be újra az autót.

Fúrási mélység beállítása. A fúró használata.



Mindig használja a 7-es fogantyút (ez a mellékelt képen látható módon állítható)

- A szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.
- Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a gépre; hagyja, hogy a gép elvégezze helyetted a munkát
- A fúrási mélység beállításához állítsa a határolót a kívánt hosszúságra.



TANÁCSADÁS AZ ALKALMAZÁSHOZ

- Használjon megfelelő tartozékokat



Csak éles fúrót/vésőt használjon.

Vasfémek fúrásakor

- Fúrjon elő egy kisebb lyukat, ha nagyobb furat szükséges.
- Időnként kenje meg a fúrószárat vazelinnel.

6. KARBANTARTÁS



Húzza ki a csatlakozót tisztítási műveletek elvégzése előtt.

Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat. A fűró nem igényel különleges karbantartást.

Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket az elektromos kéziszerszámok tisztításához. Törölje le száraz ruhával.

A fűrőt mindig száraz helyen tárolja.

Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait.



Ne dobja ki az elektromos berendezéseket, az ipari elektronikát és az alkatrészeket a háztartási szeméttel! Információ a WEEE-ről. Figyelembe véve a GEO 195/2005 - környezetvédelmi és GEO 5/2015. A fogyasztók figyelembe veszik az alábbi, elektromos hulladékok átadására vonatkozó jelzéseket:

- A fogyasztók kötelesek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) nem válogatatlan települési hulladékként ártalmatlanítani, és ezeket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait külön gyűjteni.

- Ezen megnevezett hulladékok (WEEE) gyűjtése megyénként a Közgyűjtő Szolgáltatón, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak gyűjtésére jogosult gazdálkodók által szervezett gyűjtőállomásokon keresztül történik. Információkat a Környezetvédelmi Alap Igazgatósága (www.afm.ro) vagy az Európai Unió folyóirata szolgált.

- A fogyasztók az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen adhatják le a korábban meghatározott gyűjtőhelyeken.

7. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE



Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Alexandru Radoi – gyártástervezési igazgató

Gépleírás: 4 funkciós elektromos fűró: egy többcélú hordozható szerszámgép útvefuráshoz / fúráshoz / véséshez / véséshez, zárt vésővel.

A termék sorozatszám: AADS0100001XRURMX3026 (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, 5. és 6. karakterek a tételszámot, 7-11. karakterek a termékszámot).

Termék: Elektromos fűró 4 SDS PLUS funkcióval

Modell: RURIS

Motor : Elektromos, egyfázisú

Típus: RMX3026

Teljesítmény: 1050W

Tokmány: SDS Plus

Ütés energia: 3 J

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, megfelelünk GD 1029/2008 - az autók forgalomba hozatalának feltételeiről, **2006/42/EK irányelv** - Biztonsági és védelmi követelmények, **2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv**, GD 1756/2006 - szint kibocsátásának korlátozására vonatkozóan zaj a környezetben, **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019), június 8-i **2011/65/EU irányelv** A 2015/863/EU irányelv 2. számú mellékletével módosított egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználására vonatkozó korlátozásokról 2011-ben igazoltuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági, ill. biztonsági követelményeknek, nem veszélyeztet az életet, az egészséget, a munkabiztonságot és nincs negatív hatással a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN 60745-1:2009/A11:2011/ EN 60745-1:2009+A11:2010- Hordozható elektromos szerszámok. Biztonság. 1. rész: Általános előírások

SR EN 60745-2-6:2011/ EN 60745-2-6:2010- Hordozható elektromos szerszámok. Biztonság. 2-6. rész: Kalapácsokra vonatkozó különleges követelmények

IEC 61058-1:2016/ SR EN 61058-1-1:2017- Kapcsolók készülékekhez. 1-1. rész: A mechanikus kapcsolókra vonatkozó követelmények

SR EN 60384-14:2014/ EN 60384-14:2013- Elektronikus berendezésekben használt fix kondenzátorok. 14. rész: Köztes specifikáció. Fix anti-interferencia kondenzátorok a tápegységhez való csatlakoztatáshoz

SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015+A11:2022- Hordozható elektromos szerszámok motorral, hordozható szerszámok és gépek kertben és gyeppen. Biztonság. 1. rész: Általános előírások

SR EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020/ EN 62841-2-6:2020+A11:2020- Hordozható elektromos szerszámok, hordozható szerszámok és gépek kertben és gyeppen. Biztonság. 2-6. rész: Kézi kalapácsok különleges követelményei

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010- Akusztika. Zajforrások akusztikus teljesítményszintjének és akusztikus energiaszintjének meghatározása akusztikus nyomás segítségével. Technikai módszerek a tükröző sík feletti szabad tér körülményeihez közeli körülmények között

SR EN ISO 11688-1:2010/ 11688-1:2009- Akusztika. Gyakorlati ajánlások alacsony zajszintű gépek és berendezések tervezéséhez. 1. rész: Tervezés

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021- Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási gépekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. 1. rész: Probléma

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási gépekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. 2. rész: Immunitás. Termécsalád szabvány

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- Elektromágneses kompatibilitás (EMC) - 3-2. rész: Határértékek - Harmonikus áramok kibocsátásának határértékei (áram) berendezés bemenete ≤ 16 A fázisonként)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019+A1:2019- Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 3-11. rész: Határértékek. A feszültségingadozások, a feszültségingadozások és a villogás korlátozása nyilvános kifizetésű áramellátó hálózatokban. ≤ 75 A elnyelt áramú berendezések, amelyekre csatlakozási korlátozások vonatkoznak

2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben

2006/42/EK irányelv - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról

Irány 2014/30/EU - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);

/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU irányelv (2011. június 8.) az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásairól, 2. melléklet.

Gyártó márka és neve: ZDEA Co LTD

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova, 2023.12.12**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

Lajstromszám: **1551 2023.12.12**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Ing. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT EK

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Alexandru Radoi – gyártástervezési igazgató

Gépleírás: 4 funkciós elektromos fúró: egy többcélú hordozható szerszámgép ütfúráshoz / fúráshoz / véséshez / véséshez, zárt vésővel.

A termék sorozatszáma: AADS0100001XRURMX3026 (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, 5. és 6. karakterek a tételszámot, 7-11. karakterek a termékszámot).

Termék: Elektromos fúró 4 SDS PLUS funkcióval

Modell: RURIS

Motor : Elektromos, egyfázisú

Típus: RMX3026

Teljesítmény: 1050W

Tokmány: SDS PLUS

Ütésenergia: 3 J

Akusztikus nyomásszint: 88,5 dB(A) Akusztikus teljesítményszint: 96,5 dB(A)

A hangteljesítményszintet az LCIE CH tanúsítja. számú bizonyítvánnyal ZDS-ESH-P22111367/13.12.2022 , a 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 előírásainak megfelelően.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, megfelelünk a HG 1029/2008-mal - az autók forgalomba hozatalának feltételeire vonatkozóan, 2006/42/EK irányelv - biztonsági és védelmi követelmények, EN ISO 12100:2010 - Autók szabvány. Biztonság, a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv , HG 1756/2006 - a környezeti zajkibocsátás korlátozásáról, 2014/35/EU irányelv , HG 409/2016 - a kisfeszültségű berendezésekről, Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019), 2011/65/EU IRÁNYELV (2011. június 8.) az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásáról, módosított irányelv 2015/863 /EU, 2. számú melléklete alapján igazoltuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági és védelmi követelményeknek, nem veszélyeztet az életet, az egészséget, a munkabiztonságot és nincs negatív hatással a termékre. környezet.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Magyarázat: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek. Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova, 2023.12.12**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

lajstromszám: **1552/ 2023.12.12**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Ing. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

Perceuse électrique SDS PLUS 4 fonctions RURIS RMX3026



1. INTRODUCTION	2
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	4
4. APERÇU	5
5. MODE D'EMPLOI	5
6. ENTRETIEN	7
7. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	7

1. INTRODUCTION

Cher client!

Merci pour votre décision d'acheter un produit RURIS et pour votre confiance en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et est devenue pendant tout ce temps une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi par des investissements continus visant à aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez longtemps de ses performances. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, car les clients de RURIS ont à leur disposition tout un réseau de magasins et de points de service partenaires. Pour profiter du produit acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une longue utilisation.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et assistance client :

Téléphone : 0351.820.105

e-mail : info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Avertissement! Danger!		L'opérateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI). Si la machine est utilisée, vous devez porter des lunettes de protection contre les objets projetés dans l'air, vous devez porter des protections auditives comme un casque à isolation acoustique.
	Lisez le manuel d'instructions avant utilisation.		

2.2. AVERTISSEMENTS

Cette perceuse est conçue pour percer le béton, la brique et la pierre ainsi que pour les travaux de burinage légers. La perceuse peut être utilisée pour percer le bois, le métal et le plastique ainsi que pour visser des accessoires spécifiques.

La perceuse électrique à 4 fonctions est conçue pour être utilisée en combinaison avec tous les accessoires SDS PLUS standard.

Lire et conserver ce manuel d'instructions

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.

AVERTISSEMENT! Lisez toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Espace de travail

Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones sombres et sales peuvent augmenter le risque de blessure.

N'utilisez pas la perceuse en présence de gaz ou de liquides inflammables, cela crée des étincelles qui peuvent les enflammer.

Éloignez-vous des enfants et des passants lorsque vous utilisez une perceuse. La distraction peut rendre l'outil incontrôlable.

Sécurité électrique

Ne modifiez jamais la fiche du cordon d'alimentation. N'utilisez jamais de machines électriques avec des prises adaptées. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduiront le risque de choc électrique. Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des réfrigérateurs.

N'exposez pas les machines électriques à la pluie ou dans un environnement très humide. L'eau pénétrant dans la machine électrique augmentera le risque de choc électrique.

N'utilisez pas le cordon pour transporter, tirer ou débrancher la perceuse électrique. Gardez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou enroulés augmentent le risque de choc électrique.

Lorsque vous utilisez une perceuse à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble adapté aux travaux extérieurs réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

N'utilisez pas la perceuse si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la perceuse peut entraîner des blessures graves.

Utilisez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection.

Les équipements de sécurité tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront le risque de blessures.

Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'insérer la fiche dans la prise. Ne transportez pas d'outils connectés au secteur avec le doigt sur l'interrupteur.

Assurez-vous que lors du branchement au secteur, l'interrupteur est débranché.

Le cas échéant, retirez la clé de réglage du mandrin avant de démarrer la machine électrique.

N'adoptez pas de positions corporelles inhabituelles lorsque vous utilisez la perceuse. Gardez votre équilibre et la stabilité de vos jambes pendant que vous travaillez. Cela permet un bon contrôle de la voiture électrique dans des situations inattendues.

Être habillé correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles

Fonctionnement de la perceuse

Utilisez l'outil approprié. N'utilisez pas d'outils trop peu puissants ni d'appareils auxiliaires pour des travaux lourds. Il est interdit d'utiliser des outils à des fins et des travaux qui ne font pas l'objet de leur destination. N'utilisez pas la perceuse si l'interrupteur ON/OFF est défectueux (la perceuse ne s'allume pas ou ne s'éteint pas à partir de l'interrupteur). Toute machine électrique qui ne peut pas être contrôlée avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.

Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou avant de ranger. De telles mesures de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel.

Conservez les perceuses électriques qui ne fonctionnent pas hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser la perceuse électrique. Ils sont dangereux s'ils sont utilisés par des utilisateurs non formés.

Effectuez la maintenance des machines électriques. Vérifiez qu'il n'y a pas de désalignement ou de pièces mobiles qui entrent en contact, de défaillances de pièces et de toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de la perceuse. S'il est défectueux, contactez un service agréé RURIS. De nombreux accidents sont causés par des voitures électriques mal entretenues.

Gardez les accessoires de coupe propres et affûtés. Les dispositifs de coupe correctement entretenus et dotés de bords tranchants sont plus faciles à contrôler.

Utilisez la machine électrique, les accessoires et les perceuses conformément à ces instructions et de la manière conçue pour le type spécifique de machine électrique.

Consignes de sécurité.

Suivez toujours les instructions de sécurité ci-jointes lorsque vous utilisez la perceuse.

Portez des bouchons d'oreilles lorsque vous utilisez la perceuse (l'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive).

Gardez le câble éloigné des pièces mobiles de la machine.

Avant de poser la perceuse, arrêtez-la et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées.

En cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, arrêtez la perceuse et débranchez la fiche de la source d'alimentation.

Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Utilisez des accessoires uniquement avec un régime admissible qui correspond au moins au régime de ralenti le plus élevé de la machine.

Cette machine ne doit pas être utilisée par des mineurs.

Attention à ne pas percer ou visser dans les zones où il pourrait entrer en contact avec des fils électriques ; utilisez toujours la poignée auxiliaire.

Si le câble est endommagé ou coupé pendant le travail, ne touchez pas le câble, débranchez la fiche de l'alimentation électrique .

N'utilisez pas la machine lorsque le cordon d'alimentation est endommagé ; apportez-le à un centre de service RURIS pour le remplacer.

Vérifiez toujours que la tension d'alimentation est similaire à la tension indiquée sur la machine (les machines d'une valeur nominale de 230 V ou 240 V peuvent être connectées à une alimentation de 220 V).

Si la tête de forage se raidit de manière inattendue (provoquant une réaction soudaine et dangereuse), arrêtez immédiatement la machine. Soyez conscient des forces qui résultent de la raideur (en particulier lors du perçage du métal), utilisez toujours la poignée auxiliaire et maintenez une posture sûre.

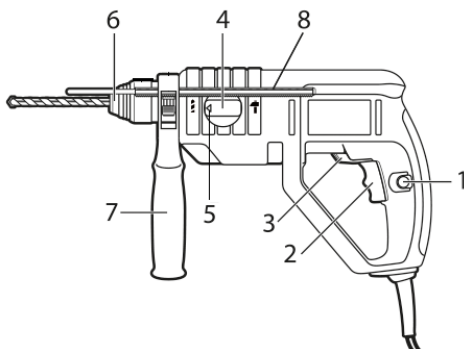
Débranchez la fiche de l'alimentation électrique avant d'effectuer des réglages ou de changer des accessoires.

3. DONNÉES TECHNIQUES

Tension électrique	230-240 V / 50 Hz
Pouvoir	1050W
Vitesse de ralenti	1150 tr/min
Taux d'impact	5 100 bpm
Énergie d'impact	3J
Enroulement du moteur	Cuivre
Capacité de forage	Acier : 13 mm Bois : 42 mm Béton : 26 mm
Mandrin	FDS PLUS
Type de poignée	Rotatif à 360°
Système anti-vibration	OUI
Les fonctions	perçage/vissage normal forage à percussion ciselure Ciseler avec un burin verrouillé
Accessoire	1x burin pointu 14x250 mm 1x burin plat 14x250 mm 1x poignée auxiliaire 3x forets : 8/10/12x150mm 1x paire de charbons 1x cache-poussière 1x limiteur de profondeur
Gérer les vibrations	$a_h=12,002 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$, $C_{Heq}=13,040 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Poids net avec accessoires	3,2 kg

4. PRÉSENTATION GÉNÉRALE

1. Bouton de verrouillage de l'interrupteur
2. Interrupteur marche/arrêt et contrôle de vitesse
3. Levier pour changer le sens de rotation
4. Commutateur pour sélectionner le mode de fonctionnement
5. Bouton de déverrouillage
6. Manchon de verrouillage
7. Poignée auxiliaire
8. Limiteur de profondeur



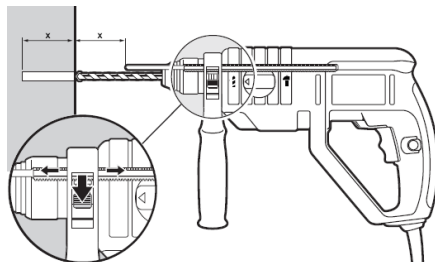
5. MODE D'EMPLOI

Commencer arrêter. Verrouillage de l'interrupteur pour une utilisation continue. Changer le sens de rotation.

Remarque : Lorsqu'il n'est pas correctement réglé en position gauche/droite, l'interrupteur marche/arrêt ne peut pas être activé.



Changez le sens de rotation uniquement lorsque la perceuse est arrêtée.



Sélection du mode de fonctionnement.

Appuyez sur le bouton 5 pour déverrouiller le commutateur 4.

Tournez l'interrupteur 4 jusqu'à ce qu'il atteigne le mode de fonctionnement souhaité et se verrouille.



Ne commencez à travailler que lorsque l'interrupteur 4 est verrouillé.

- 1 = perçage/vissage normal
- 2 = perçage par percussion
- 3 = burinage avec burin rotatif
- 4 = burinage avec un burin fixe

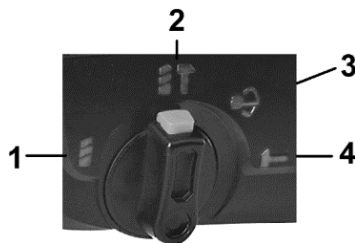


Sélectionnez le mode de fonctionnement uniquement lorsque la perceuse est arrêtée.

Pour percer le métal, le bois et le plastique ainsi que pour le vissage, un mandrin à bague de guidage avec l'adaptateur approprié sera utilisé.

Mécanisme de percussion il est activé en appliquant une petite pression sur le foret lorsque la tête de forage est en contact avec la pièce à usiner.

Les meilleurs résultats de la machine peuvent être obtenus en appliquant une légère pression sur la machine, nécessaire pour maintenir l'accouplement automatique engagé ; les performances de forage ne s'amélioreront pas en appliquant plus de pression sur la machine.



Ciseler avec un burin rotatif



Éteignez la perceuse et débranchez la fiche. Sélectionnez le mode de burinage « rotatif ».

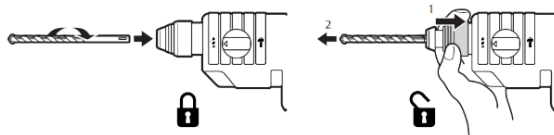
Ciselage avec burin fixe.



Éteignez la perceuse et débranchez la fiche.

- Sélectionnez le mode de burinage « rotatif ».
- Placez le ciseau dans la position souhaitée.
- Sélectionnez le mode de burinage "fixe".

Changement de forets et de burins.



- Nettoyez et lubrifiez légèrement l'accessoire avant de l'insérer.
- Retirez le manchon de verrouillage 6 et insérez l'accessoire dans le mandrin SDS+ en le tournant et en le poussant jusqu'à ce qu'il s'enclenche ; l'accessoire est automatiquement verrouillé en position. Détacher la douille 6.
- Tirez sur l'accessoire pour vérifier s'il est correctement verrouillé.
- Retirez l'accessoire en le tirant vers l'arrière après avoir appuyé sur la douille de verrouillage 6 .



L'accessoire SDS+ nécessite une liberté de mouvement qui provoque une excentricité lorsque la machine fonctionne au ralenti ; cependant, l'accessoire se centre automatiquement pendant le fonctionnement sans affecter la précision de l'opération de perçage .

Accouplement de sécurité.

Si l'accessoire se raidit, l'entraînement vers l'axe central est interrompu (ce qui provoque un grondement).

- Arrêtez immédiatement la voiture.
- Retirez l'accessoire rigide.
- Redémarrez la voiture.

Réglage de la profondeur de perçage. Utiliser la perceuse.



Utilisez toujours la poignée 7 (elle peut être ajustée comme indiqué sur l'image ci-contre)

- Gardez les ouvertures de ventilation dégagées.
- N'appliquez pas trop de pression sur la machine ; laissez la machine faire le travail à votre place
- Pour régler la profondeur de perçage, réglez le limiteur à la longueur souhaitée.



CONSEILS CONCERNANT LES DEMANDES

- Utiliser des accessoires appropriés



Utilisez uniquement des forets/burins tranchants.

Lors du perçage de métaux ferreux

- Pré-percez un trou plus petit lorsqu'un trou plus grand est requis.
- Lubrifiez de temps en temps le foret avec de la vaseline.

6. ENTRETIEN



Débranchez la fiche avant d'effectuer des opérations de nettoyage.

Nettoyez régulièrement les fentes d'aération. La perceuse ne nécessite pas d'entretien particulier.

N'utilisez jamais d'eau ou de détergents chimiques pour nettoyer les outils électriques. Essuyer avec un chiffon sec.

Rangez toujours la perceuse dans un endroit sec.

Gardez les fentes de ventilation du moteur propres.



Ne jetez pas les appareils électriques, l'électronique industrielle et les composants avec les ordures ménagères ! Informations sur les DEEE. Vu les dispositions du GEO 195/2005 - concernant la protection de l'environnement et du GEO 5/2015. Les consommateurs tiendront compte des indications suivantes lors de la remise des déchets électriques, précisées ci-dessous :

- Les consommateurs ont l'obligation de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés et de collecter ces DEEE séparément.
- La collecte de ces déchets dénommés (DEEE) s'effectuera à travers le Service Public de Collecte au sein de chaque département et à travers des centres de collecte organisés par les opérateurs économiques agréés pour la collecte des DEEE. Informations fournies par l'Administration du Fonds Environnemental www.afm.ro ou le journal de l'Union européenne.
- Les consommateurs peuvent déposer gratuitement les DEEE dans les points de collecte préalablement indiqués.

7. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

But. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi – Directeur de conception de production

Description de la machine : Perceuse électrique 4 fonctions : c'est une machine-outil portable polyvalente destinée au perçage à percussion/perçage/burinage/burinage avec burin verrouillé.

Numéro de série du produit : AADS0100001XRURMX3026 (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 du numéro de produit).

Produit : Perceuse électrique avec 4 fonctions SDS PLUS

Modèle : RURIS

Type : RMX3026

Moteur : Électrique, monophasé

Puissance : 1050W

Mandrin : SDS Plus

Énergie d'impact: 3J

*Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producteur, en conformité avec GD 1029/2008 - concernant les conditions d'introduction des voitures sur le marché, **Directive 2006/42/CE** - exigences de sûreté et de sécurité, **Directive 2000/14/CE modifiée par la Directive 2005/88/CE**, GD 1756/2006 - concernant la limitation du niveau d'émission de bruit dans l'environnement, **directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), **Directive 2011/65/UE** du 8 juin 2011 concernant les restrictions d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques modifiées par la directive 2015/863/UE, annexe 2, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et exigences de sécurité, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité du travail et n'a pas d'impact négatif sur l'environnement.*

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN 60745-1:2009/A11:2011/ EN 60745-1:2009+A11:2010- Outils électriques portables. Sécurité. Partie 1 : Prescriptions générales

SR EN 60745-2-6:2011/ EN 60745-2-6:2010- Outils électriques portables. Sécurité. Partie 2-6 : Exigences particulières pour les marteaux

IEC 61058-1:2016/ SR EN 61058-1-1:2017- Interrupteurs pour appareils. Partie 1-1 : Exigences relatives aux interrupteurs mécaniques

SR EN 60384-14:2014/ EN 60384-14:2013- Condensateurs fixes utilisés dans les équipements électroniques. Partie 14 : Spécification intermédiaire. Condensateurs anti-interférences fixes pour le raccordement à l'alimentation

SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015+A11:2022- Outils électriques portables avec moteur, outils et machines transportables pour le jardin et la pelouse. Sécurité. Partie 1 : Prescriptions générales

SR EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020/ EN 62841-2-6:2020+A11:2020- Outils électriques portables, outils et machines transportables pour le jardin et la pelouse. Sécurité. Partie 2-6 : Exigences particulières pour les marteaux manuels

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010- Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique et des niveaux d'énergie acoustique des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique. Méthodes techniques dans des conditions proches de celles d'un champ libre au-dessus d'un plan réfléchissant

SR EN ISO 11688-1:2010/ 11688-1:2009- Acoustique. Recommandations pratiques pour la conception de machines et d'équipements à faible bruit. Partie 1 : Planification

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021- Compatibilité électromagnétique. Exigences relatives aux appareils électroménagers, aux outils électriques et aux appareils similaires. Partie 1 : Problème

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Compatibilité électromagnétique. Exigences relatives aux appareils électroménagers, aux outils électriques et aux appareils similaires. Partie 2 : Immunité. Norme de famille de produits

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites - Limites d'émission de courants harmoniques (courant entrée de l'équipement ≤ 16 A par phase)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019+A1:2019- Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-11 : Limites. Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du flicker dans les réseaux publics d'alimentation électrique basse tension. Équipements avec un courant absorbé ≤ 75 A et qui sont soumis à des restrictions de raccordement

Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur

Directive 2006/42/CE - relative aux machines - mise sur le marché des machines

Direction 2014/30/UE - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;

Directive 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative aux restrictions d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques telle que modifiée par la directive 2015/863/UE, annexe 2.

Marque et nom du fabricant : ZDEA Co LTD

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'original.

Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 12.12.2023**

Année d'application du marquage CE : **2023**

N° d'enregistrement : **1551 12/12.2023**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

But. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi – Directeur de conception de production

Description de la machine : Perceuse électrique 4 fonctions : c'est une machine-outil portable polyvalente destinée au perçage à percussion/perçage/burinage/burinage avec burin verrouillé.

Numéro de série du produit : AADS0100001XRURMX3026 (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 du numéro de produit).

Produit : Perceuse électrique avec 4 fonctions SDS PLUS**Modèle :** RURIS**Type :** RMX3026**Moteur :** Électrique, monophasé**Puissance :** 1050W**Mandrin :** SDS PLUS**Énergie d'impact :** 3J

Niveau de pression acoustique : 88,5 dB(A) Niveau de puissance acoustique : 96,5 dB(A)

Le niveau de puissance acoustique est certifié par LCIE CH. par certificat no. ZDS-ESH-P22111367/13.12.2022, conformément aux dispositions de la directive 2000/14/CE et SR EN ISO 3744:2011.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producteur, en conformité avec HG 1029/2008 - concernant les conditions d'introduction des voitures sur le marché, la directive 2006/42/CE - exigences de sûreté et de sécurité, la norme EN ISO 12100:2010 - Voitures. Sécurité, Directive 2000/14/CE modifiée par la Directive 2005/88/CE, HG 1756/2006 - relative à la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement, Directive 2014/35/UE, HG 409/2016 - relative aux équipements basse tension, Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), DIRECTIVE 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative aux restrictions d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques modifiée par la directive 2015/863 /UE, Annexe 2, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sûreté et de sécurité, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité du travail et n'a aucun impact négatif sur l'environnement. environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources sonores à l'aide de la pression acoustique
- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'originale. Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 12.12.2023**Année d'application du marquage CE : **2023**N° d'enregistrement : **1552/ 12.12.2023****Personne autorisée et signature :**

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL

SDS PLUS Ηλεκτρικό τρυπάνι με 4 λειτουργίες RURIS RMX3026



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	4
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ	5
5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	5
6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	7
7. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	7

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη σας στην εταιρεία μας! Η RURIS βρίσκεται στην αγορά από το 1993 και όλο αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, καθώς οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, τη μορφή, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Προειδοποίηση! Κίνδυνος!		Ο χειριστής πρέπει να φοράει ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ). Εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά έναντι αντικειμένων που προβάλλονται στον αέρα, πρέπει να φοράτε προστατευτικά ακοής, όπως κράνος με ηχομόνωση.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.		

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Αυτό το τρυπάνι έχει σχεδιαστεί για διάτρηση σε σκυρόδεμα, τούβλο και πέτρα καθώς και για ελαφριές εργασίες σμίλευσης. Το τρυπάνι μπορεί να χρησιμοποιηθεί για διάτρηση ξύλου, μετάλλου και πλαστικού καθώς και για βίδωμα συγκεκριμένων εξαρτημάτων.

Το ηλεκτρικό τρυπάνι με 4 λειτουργίες έχει σχεδιαστεί για χρήση σε συνδυασμό με όλα τα στάνταρ αξεσουάρ SDS PLUS.

Διαβάστε και κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Χώρο εργασίας

Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι σκοτεινές και βρώμικες περιοχές μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

Μην χρησιμοποιείτε το τρυπάνι παρουσία εύφλεκτων αερίων ή υγρών, αυτό δημιουργεί σπινθήρες που μπορεί να τα αναφλέξει.

Μείνετε μακριά από παιδιά και παρευρισκόμενους ενώ χειρίζεστε ένα τρυπάνι. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να κάνει το εργαλείο να βγει εκτός ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα του καλωδίου ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικές μηχανές με προσαρμοσμένες πρίζες. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ψυγεία.

Μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές μηχανές στη βροχή ή σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία. Η είσοδος νερού στο ηλεκτρικό μηχανήμα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό τρυπάνι. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή κουλουριασμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Όταν λειτουργείτε ένα τρυπάνι σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Μην χρησιμοποιείτε το τρυπάνι εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του τρυπανιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια.

Ο εξοπλισμός ασφαλείας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστασία ακοής, που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης πριν τοποθετήσετε το φως στην πρίζα. Μην μεταφέρετε εργαλεία συνδεδεμένα στο ρεύμα με το δάχτυλό σας στον διακόπτη. Βεβαιωθείτε ότι κατά τη σύνδεση στο ρεύμα, ο διακόπτης είναι αποσυνδεδεμένος.

Εάν υπάρχει, αφαιρέστε το κλειδί ρύθμισης από το τσοκ πριν ξεκινήσετε την ηλεκτρική μηχανή. Μην υιοθετείτε ασυνήθιστες θέσεις σώματος όταν χρησιμοποιείτε το τρυπάνι. Διατηρήστε την ισορροπία και τη σταθερότητα των ποδιών σας ενώ εργάζεστε. Αυτό επιτρέπει τον καλό έλεγχο του ηλεκτρικού αυτοκινήτου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

Ντύσου κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη

Λειτουργία του τρυπανιού

Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία με πολύ μικρή ισχύ ή βοηθητικές συσκευές για βαριές εργασίες. Απαγορεύεται η χρήση εργαλείων για σκοπούς και εργασίες που δεν αποτελούν αντικείμενο του προορισμού τους. Μην χρησιμοποιείτε το τρυπάνι εάν ο διακόπτης ON/OFF είναι ελαττωματικός (το τρυπάνι δεν ανάβει ή δεν σβήνει από τον διακόπτη). Οποιοδήποτε ηλεκτρικό μηχανήμα δεν μπορεί να ελεγχθεί με τις οδηγίες να επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν το αποθηκεύσετε. Τέτοια μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης.

Αποθηκεύστε τα ηλεκτρικά τρυπάνια που δεν λειτουργούν μακριά από παιδιά και μην επιτρέπτε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό τρυπάνι. Είναι επικίνδυνα εάν χρησιμοποιηθούν από μη εκπαιδευμένους χρήστες.

Εκτελέστε συντήρηση σε ηλεκτρικά μηχανήματα. Ελέγξτε ότι δεν υπάρχει λάθος ευθυγράμμιση ή κινούμενα μέρη που έρχονται σε επαφή, ατοχίες εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του τρυπανιού. Εάν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις της RURIS. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ακατάλληλα συντηρημένα ηλεκτρικά αυτοκίνητα. Διατηρήστε τα εξαρτήματα κοπής καθαρά και αιχμηρά. Οι συσκευές κοπής που συντηρούνται σωστά με αιχμηρές ακμές κοπής είναι πιο εύκολο να ελέγχονται.

Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό μηχάνημα, τα εξαρτήματα και τα τρυπάνια σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και με τον τρόπο που έχει σχεδιαστεί για τον συγκεκριμένο τύπο ηλεκτρικής μηχανής.

Οδηγίες ασφαλείας.

Ακολουθείτε πάντα τις συννημμένες οδηγίες ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε το τρυπάνι.

Φοράτε υποσπίδες ενώ χρησιμοποιείτε το τρυπάνι (η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής).

Κρατήστε το καλώδιο μακριά από κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

Πριν αφήσετε κάτω το τρυπάνι, σταματήστε το και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει τελείως.

Σε περίπτωση ηλεκτρικών ή μηχανικών δυσλειτουργιών, σταματήστε το τρυπάνι και αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ. Χρησιμοποιείτε αξεσουάρ μόνο με επιτρεπόμενη ταχύτητα που αντιστοιχεί τουλάχιστον στην υψηλότερη ταχύτητα ρελαντί του μηχανήματος.

Αυτό το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από ανηλίκους.

Προσέξτε να μην τρυπήσετε ή βιδώσετε σε περιοχές όπου μπορεί να έρθει σε επαφή με ηλεκτρικά καλώδια. χρησιμοποιείτε πάντα τη βοηθητική λαβή.

Εάν το καλώδιο έχει καταστραφεί ή κοπεί κατά την εργασία, μην αγγίζετε το καλώδιο, αποσυνδέστε το φως από την παροχή ρεύματος.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο. μεταφέρετέ το σε ένα κέντρο σέρβις της RURIS για αντικατάσταση.

Ελέγχετε πάντα ότι η τάση τροφοδοσίας είναι παρόμοια με την τάση που υποδεικνύεται στο μηχάνημα (μηχανήματα με ονομαστική τιμή 230V ή 240V μπορούν να συνδεθούν σε τροφοδοσία 220V).

Εάν η κεφαλή του τρυπανιού σκληρύνει απροσδόκητα (προκαλώντας μια ξαφνική, επικίνδυνη αντίδραση), σταματήστε αμέσως το μηχάνημα. Προσέξτε τις δυνάμεις που εμφανίζονται ως αποτέλεσμα της ακαμψίας (ειδικά όταν τρυπάτε μέταλλο), χρησιμοποιείτε πάντα τη βοηθητική λαβή και διατηρείτε μια ασφαλή στάση.

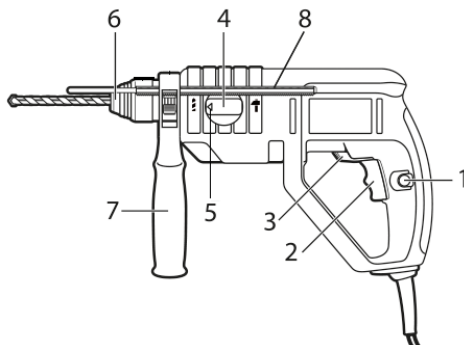
Αποσυνδέστε το φως από το τροφοδοτικό πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή αλλάξετε εξαρτήματα.

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Ηλεκτρική τάση	230-240V / 50Hz
Εξουσία	1050 W
Ταχύτητα στο ρελαντί	1150 σ.α.λ
Ποσοστό επιπτώσεων	5100 bpm
Ενέργεια κρούσης	3 J
Περιέλιξη κινητήρα	Χαλκός
Δυνατότητα διάτρησης	Χάλυβας: 13 mm Ξύλο: 42mm Σκυρόδεμα: 26 mm
Αξων	SDS PLUS
Τύπος λαβή	360° περιστρεφόμενο
Αντικραδασμικό σύστημα	NAI
Λειτουργίες	κανονικό τρύπημα/βίδωμα κρουστική διάτρηση καλέμισμα Σμίλημα με κλειδωμένη σμίλη
Αξεσουάρ	1x αιχμηρή σμίλη 14x250 χλστ 1x επίπεδη σμίλη 14x250 mm 1x βοηθητική λαβή 3x τρυπάνια: 8/10/12x150mm 1x ζευγάρι κάρβουνα 1x κάλυμμα σκόνης 1x περιοριστής βάθους
Χειριστείτε τους κραδασμούς	$ah=12,002 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$, $CHeq=13,040 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Καθαρό βάρος με αξεσουάρ	3,2 κιλά

4. ΓΕΝΙΚΉ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

1. Κουμπί κλειδώματος διακόπτη
2. Διακόπτης on/off και έλεγχος ταχύτητας
3. Μοχλός αλλαγής φοράς περιστροφής
4. Διακόπτης για την επιλογή του τρόπου λειτουργίας
5. Κουμπί ξεκλειδώματος
6. Μανίκι κλειδώματος
7. Βοηθητική λαβή
8. Περιοριστής βάθους



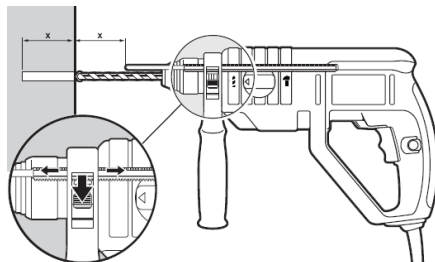
5. ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ

Ξεκίνα σταμάτα. Κλειδωμα διακόπτη για συνεχή χρήση. Αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής.

Σημείωση: Όταν δεν έχει ρυθμιστεί σωστά στην αριστερή/δεξιά θέση, ο διακόπτης on/off δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.



Αλλάξτε την φορά περιστροφής μόνο όταν σταματήσει το τρυπάνι.



Επιλογή τρόπου λειτουργίας.

Πατήστε το κουμπί 5 για να ξεκλειδώσετε τον διακόπτη 4.

Γυρίστε το διακόπτη 4 μέχρι να φτάσει στον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας και να κλειδώσει.



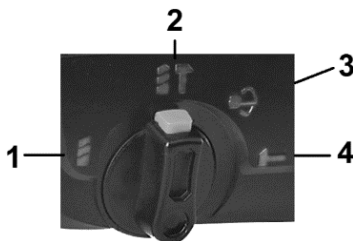
Ξεκινήστε την εργασία μόνο όταν ο διακόπτης 4 είναι κλειδωμένος.

1 = κανονικό τρύπημα/βίδωμα

2 = κρουστική διάτρηση

3 = καλέμισμα με περιστροφική σμίλη

4 = καλέμισμα με σταθερή σμίλη



Επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας μόνο όταν το τρυπάνι έχει σταματήσει.

Για τρύπημα σε μέταλλο, ξύλο και πλαστικό καθώς και για βίδωμα, θα χρησιμοποιηθεί δακτύλιος οδηγός με τον κατάλληλο προσαρμογέα.

Μηχανισμός κρουστών ενεργοποιείται με την εφαρμογή μικρής πίεσης στο τρυπάνι όταν η κεφαλή του τρυπανιού είναι σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.

Τα καλύτερα αποτελέσματα του μηχανήματος μπορούν να επιτευχθούν με την εφαρμογή ελαφριάς πίεσης του μηχανήματος, απαραίτητη για τη διατήρηση της αυτόματης σύζευξης ενεργή. Η απόδοση διάτρησης δεν θα βελτιωθεί με την εφαρμογή μεγαλύτερης πίεσης στο μηχανήμα.

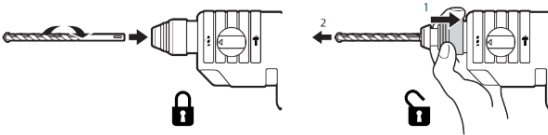
Σμίλημα με περιστροφική σμίλη

Κλείστε το τρυπάνι και αποσυνδέστε το φως. Επιλέξτε τη λειτουργία "περιστροφικής" σμίλευσης.

Σμίλη με σταθερή σμίλη.

Κλείστε το τρυπάνι και αποσυνδέστε το φως.

- Επιλέξτε τη λειτουργία "περιστροφικής" σμίλευσης.
- Τοποθετήστε τη σμίλη στην επιθυμητή θέση.
- Επιλέξτε τη λειτουργία "σταθερής" σμίλευσης.

Αλλαγή τρυπανιών και σμίλων.

- Καθαρίστε και λιπάνετε ελαφρά το εξάρτημα πριν το τοποθετήσετε.
- Τραβήξτε προς τα πίσω το χιτώνιο ασφάλισης 6 και εισάγετε το εξάρτημα στο τσοκ SDS+ ενώ το περιστρέφετε και το πιέζετε μέχρι να ασφαλίσει. το αξεσουάρ κλειδώνει αυτόματα στη θέση του. Αποδέσμευση χιτώνιο 6.
- Τραβήξτε το εξάρτημα για να ελέγξετε αν έχει κλειδώσει σωστά.
- Αφαιρέστε το εξάρτημα τραβώντας το προς τα πίσω αφού πιέσετε το χιτώνιο ασφάλισης 6 .



Το εξάρτημα SDS+ απαιτεί ελευθερία κινήσεων που προκαλεί εκκεντρικότητα όταν το μηχάνημα λειτουργεί στο ρελαντί. Ωστόσο, το εξάρτημα κεντράρεται αυτόματα κατά τη λειτουργία χωρίς να επηρεάζεται η ακρίβεια της λειτουργίας διάτρησης .

Σύζευξη ασφαλείας.

Εάν το εξάρτημα σκληρύνει, διακόπεται η κίνηση προς τον κεντρικό άξονα (προκαλώντας θόρυβο βουητού).

- Σταματήστε αμέσως το αυτοκίνητο.
- Αφαιρέστε το άκαμπτο εξάρτημα.
- Ξεκινήστε ξανά το αυτοκίνητο.

Ρύθμιση βάθους διάτρησης. Χρησιμοποιώντας το τρυπάνι.

Χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή 7 (αυτό μπορεί να ρυθμιστεί όπως φαίνεται στη διπλανή εικόνα)



- Διατηρήστε τα ανοίγματα εξαερισμού ανεμπόδιαστα.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο μηχάνημα. αφήστε το μηχάνημα να κάνει τη δουλειά για εσάς
- Για να ρυθμίσετε το βάθος διάτρησης, ρυθμίστε τον περιοριστή στο επιθυμητό μήκος.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

- Χρησιμοποιήστε κατάλληλα αξεσουάρ



Χρησιμοποιήστε μόνο αιχμηρά τρυπάνια/σμίλες.

Κατά τη διάτρηση σιδηρούχων μετάλλων

- Προ-τρυπήστε μια μικρότερη τρύπα όταν απαιτείται μεγαλύτερη τρύπα.
- Λιπάνετε το τρυπάνι περιστασιακά με βαζελίνη.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Αποσυνδέστε την πρίζα πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού.

Καθαρίζετε τακτικά τις υποδοχές εξεαερισμού. Το τρυπάνι δεν απαιτεί ειδική συντήρηση.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό ή χημικά απορρυπαντικά για να καθαρίσετε ηλεκτρικά εργαλεία. Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

Πάντα να αποθηκεύετε το τρυπάνι σε ξηρό μέρος.

Διατηρείτε τις υποδοχές εξεαερισμού του κινητήρα καθαρές.



Μην πετάτε ηλεκτρικό εξοπλισμό, βιομηχανικά ηλεκτρονικά και εξαρτήματα στα οικιακά απορρίμματα! Πληροφορίες για ΑΗΗΕ. Λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του GEO 195/2005 - σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και του GEO 5/2015. Οι καταναλωτές θα εξετάσουν τις ακόλουθες ενδείξεις για την παράδοση ηλεκτρικών απορριμμάτων, που καθορίζονται παρακάτω:

- Οι καταναλωτές έχουν την υποχρέωση να μην απορρίπτουν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα και να συλλέγουν αυτά τα ΑΗΗΕ χωριστά.
- Η συλλογή αυτών των ονομαζόμενων αποβλήτων (ΑΗΗΕ) θα πραγματοποιείται μέσω της Δημόσιας Υπηρεσίας Αποκομιδής εντός κάθε νομού και μέσω κέντρων συλλογής που οργανώνονται από οικονομικούς φορείς εξουσιοδοτημένους για τη συλλογή ΑΗΗΕ. Πληροφορίες παρέχονται από τη Διοίκηση του Περιβαλλοντικού Ταμείου www.afm.ro ή το περιοδικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Οι καταναλωτές μπορούν να παραδίδουν ΑΗΗΕ δωρεάν στα προκαθορισμένα σημεία συλλογής.

7. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Eng.Alexandru Radoi – Production Design Director

Περιγραφή μηχανής: Ηλεκτρικό τρυπάνι 4 λειτουργιών: είναι ένα φορητό μηχάνημα πολλαπλών χρήσεων που προορίζεται για κρουστική διάτρηση / διάτρηση / σμίλευση / σμίλευση με κλειδωμένη σμίλη.

Αριθμός σειράς προϊόντος: AADS0100001XRURMX3026 (όπου το ΑΑ αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-11 αριθμός προϊόντος).

Προϊόν: Ηλεκτρικό τρυπάνι με 4 λειτουργίες SDS PLUS

Μοντέλο: RURIS

Τύπος: RMX3026

Κινητήρας : Ηλεκτρικός, μονοφασικός

Ισχύς: 1050W

Τσोक: SDS Plus

Ενέργεια κρούσης: 3 J

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, παραγωγός, σε συμμόρφωση με ΓΔ 1029/2008 - σχετικά με τις προϋποθέσεις εισαγωγής αυτοκινήτων στην αγορά, **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, **Οδηγία 2000/14/ΕΚ τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/ΕΚ**, ΓΔ 1756/2006 - σχετικά με τον περιορισμό του επιπέδου εκπομπών του θορύβου στο περιβάλλον, **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), **Οδηγία 2011/65/ΕΕ** της 8ης Ιουνίου Το 2011 σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικινδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό που τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ, Παράρτημα 2, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με την κύρια ασφάλεια και απαιτήσεις ασφαλείας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την ασφάλεια της εργασίας και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN 60745-1:2009/A11:2011/ EN 60745-1:2009+A11:2010- Φορητά ηλεκτρικά εργαλεία. Ασφάλεια. Μέρος 1: Γενικές συνταγές

SR EN 60745-2-6:2011/ EN 60745-2-6:2010- Φορητά ηλεκτρικά εργαλεία. Ασφάλεια. Μέρος 2-6: Ειδικές απαιτήσεις για σφυριά

IEC 61058-1:2016/ SR EN 61058-1-1:2017- Διακόπτες για συσκευές. Μέρος 1-1: Απαιτήσεις για μηχανικούς διακόπτες

SR EN 60384-14:2014/ EN 60384-14:2013- Σταθεροί πυκνωτές που χρησιμοποιούνται σε ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Μέρος 14: Ενδιάμεση προδιαγραφή. Σταθεροί πυκνωτές κατά των παρεμβολών για σύνδεση στο τροφοδοτικό

SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015+A11:2022- Φορητά ηλεκτρικά εργαλεία με κινητήρα, μεταφερόμενα εργαλεία και μηχανήματα για κήπο και γκαζόν. Ασφάλεια. Μέρος 1: Γενικές συνταγές

SR EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020/ EN 62841-2-6:2020+A11:2020- Φορητά ηλεκτρικά εργαλεία, μεταφερόμενα εργαλεία και μηχανές για κήπο και γκαζόν. Ασφάλεια. Μέρος 2-6: Ειδικές απαιτήσεις για σφυριά χειρός

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010- Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ακουστικής ισχύος και των επιπέδων ακουστικής ενέργειας των πηγών θορύβου με χρήση ακουστικής πίεσης. Τεχνικές μέθοδοι σε συνθήκες κοντά σε εκείνες ενός ελεύθερου πεδίου πάνω από ένα ανακλαστικό επίπεδο

SR EN ISO 11688-1:2010/ 11688-1:2009- Ακουστική. Πρακτικές συστάσεις για το σχεδιασμό μηχανημάτων και εξοπλισμού με χαμηλό θόρυβο. Μέρος 1: Σχεδιασμός

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 1: Θέμα

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 2: Άνοσια. Πρότυπο οικογένειας προϊόντων

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) - Μέρος 3-2: Όρια - Όρια για εκπομπές αρμονικών ρευμάτων (ρεύμα είσοδος εξοπλισμού ≤ 16 A ανά φάση)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019+A1:2019- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 3-11: Όρια. Περιορισμός διακυμάνσεων τάσης, διακυμάνσεις τάσης και τρεμούλιασμα σε δημόσια δίκτυα τροφοδοσίας χαμηλής τάσης. Εξοπλισμός με απορροφούμενο ρεύμα ≤ 75 A και ο οποίος υπόκειται σε περιορισμούς σύνδεσης

Οδηγία 2000/14/EK (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/EK) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον

Οδηγία 2006/42/EK - για τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά

Κατεύθυνση 2014/30/EE - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019):

Οδηγία 2011/65/EE της 8ης Ιουνίου 2011 για περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/EE, Παράρτημα 2.

Επωνυμία και επωνυμία κατασκευαστή: ZDEA Co LTD

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έκδοσης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 12.12.2023**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2023**

Αριθμ. πρωτ.: **1551 12/12.2023**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Ing. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, ôxi. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director**Περιγραφή μηχανής: Ηλεκτρικό τρυπάνι 4 λειτουργιών:** είναι ένα φορητό μηχάνημα πολλαπλών χρήσεων που προορίζεται για κρουστική διάτρηση / διάτρηση / σμίλευση / σμίλευση με κλειδωμένη σμίλη.

Αριθμός σειράς προϊόντος: AADS0100001XRURMX3026 (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-11 αριθμός προϊόντος).

Προϊόν: Ηλεκτρικό τρυπάνι με 4 λειτουργίες SDS PLUS**Μοντέλο:** RURIS**Τύπος:** RMX3026**Κινητήρας :** Ηλεκτρικός, μονοφασικός**Ισχύς:** 1050W**Τσوك:** SDS PLUS**Ενέργεια κρούσης:** 3 J**Επίπεδο ακουστικής πίεσης:** 88,5 dB(A) **Επίπεδο ακουστικής ισχύος:** 96,5 dB(A)

Το επίπεδο ηχητικής ισχύος πιστοποιείται από το LCIE CH. με το Πιστοποιητικό αρ. ZDS-ESH-22111367/13.12.2022, σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/CE και SR EN ISO 3744:2011.

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, παραγωγός, σε συμμόρφωση με HG 1029/2008 - σχετικά με τις προϋποθέσεις για την εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά, Οδηγία 2006/42/ΕΚ - απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Αυτοκίνητα. Ασφάλεια, Οδηγία 2000/14/ΕΚ που τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ, HG 1756/2006 - για τον περιορισμό του επιπέδου των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον, Οδηγία 2014/35/ΕΕ, HG 409/2016 - για εξοπλισμό χαμηλής τάσης, Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), Οδηγία 2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό 2015/863 /ΕΕ, Παράρτημα 2, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την ασφάλεια εργασίας και δεν έχει αρνητικό αντίκτυπο στην περιβάλλον.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Αυτή η δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο. Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 12.12.2023**Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2023**Αριθμ. πρωτ.: **1552/ 12.12.2023****Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής του

SC RURIS IMPEX SRL



SDS PLUS Електрическа бормашина с 4 функции RURIS RMX3026



1. ВЪВЕДЕНИЕ	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	4
4. ПРЕГЛЕД	5
5. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА	5
6. ПОДДРЪЖКА	7
7. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	7

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Скъпи клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт от RURIS и за доверието в нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се насладите на неговата работа дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, тъй като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи върху развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и изпълнение, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Внимание! опасност!		Операторът трябва да носи лични предпазни средства (ЛПС). Ако машината се използва, трябва да носите защитни очила срещу предмети, изпъкнали във въздуха, трябва да носите защита на слуха, като например акустично изолирана каска.
	Прочетете ръководството с инструкции преди употреба.		

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Тази бормашина е предназначена за пробиване в бетон, тухли и камък, както и за леки къртещи работи. Свредлото може да се използва за пробиване на дърво, метал и пластмаса, както и за завинтване на специфични аксесоари.

Електрическата бормашина с 4 функции е предназначена за използване в комбинация с всички стандартни аксесоари SDS PLUS.

Прочетете и запазете това ръководство с инструкции

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Работна среда

Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Тъмните и мръсни зони могат да увеличат риска от нараняване.

Не използвайте бормашината в присъствието на запалими газове или течности, това създава искри, които могат да ги запалят.

Стойте далеч от деца и минувачи, докато работите с бормашина. Разсейването може да накара инструмента да излезе извън контрол.

Електрическа безопасност

Никога не променяйте щепсела на захранващия кабел. Никога не използвайте електрически машини с адаптирани щепсели. Непроменени щепсели и подходящи контакти ще намалят риска от токов удар.

Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, хладилници.

Не излагайте електрическите машини на дъжд или в среда с висока влажност. Попадането на вода в електрическата машина ще увеличи риска от токов удар.

Не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електрическата бормашина.

Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или навити кабели увеличават риска от токов удар.

Когато работите с бормашина на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за работа на открито, намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

Не използвайте бормашината, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с бормашината може да доведе до сериозно нараняване.

Използвайте защитно оборудване. Винаги носете предпазни очила.

Предпазно оборудване като маска за прах, неплътзгащи се предпазни обувки, каска или защита за слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от нараняване.

Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да поставите щепсела в контакта. Не носете инструменти, свързани към електрическата мрежа с пръст на превключвателя. Уверете се, че при свързване към електрическата мрежа ключът е изключен.

Ако е приложимо, извадете ключа за настройка от патронника, преди да стартирате електрическата машина.

Не заемайте необичайни позиции на тялото, когато използвате бормашината. Пазете равновесие и стабилност на краката си по време на работа. Това позволява добър контрол на електрическия автомобил в неочаквани ситуации.

Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части

Работа на свредлото

Използвайте подходящия инструмент. Не използвайте инструменти с твърде малка мощност или спомагателни устройства за тежка работа. Забранено е използването на инструменти за цели и работи, които не са предмет на тяхното предназначение. Не използвайте бормашината, ако превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. е дефектен (бормашината не се включва или изключва от превключвателя). Всяка електрическа машина, която не може да се управлява с превключвателя, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.

Изключете щепсела от източника на захранване, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари или преди съхранение. Такива мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране.

Съхранявайте неработещите електрически бормашини далеч от деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с тези инструкции, да работят с електрическата бормашина. Те са опасни, ако се използват от необучени потребители.

Извършване на поддръжка на електрически машини. Проверете дали няма разместване или движещи се части, които влизат в контакт, повреди на частите и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на бормашината. Ако е дефектен, свържете се с оторизиран сервиз на RURIS. Много инциденти са причинени от неправилно поддържани електрически автомобили.

Поддържайте режещите принадлежности чисти и остри. Режещите устройства, които се поддържат правилно с остри режещи ръбове, се контролират по-лесно.

Използвайте електрическата машина, аксесоарите и бормашините в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за конкретния тип електрическа машина.

Инструкции за безопасност.

Винаги следвайте приложените инструкции за безопасност, когато използвате бормашината.

Носете тапи за уши, докато използвате бормашината (излагането на шум може да причини загуба на слуха).

Дръжте кабела далеч от движещи се части на машината.

Преди да оставите бормашината, спрете я и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно.

В случай на електрически или механични неизправности, спрете бормашината и извадете щепсела от източника на захранване.

Използвайте само оригинални аксесоари. Използвайте аксесоари само с допустима скорост, която съответства поне на най-високата скорост на празен ход на машината.

Тази машина не трябва да се използва от непълнолетни.

Внимавайте да не пробивате или завивате места, където може да влезе в контакт с електрически проводници; винаги използвайте спомагателната дръжка.

Ако кабелът е повреден или срязан по време на работа, не го докосвайте, изключете щепсела от захранването.

Не използвайте машината, когато захранващият кабел е повреден; занесете го в сервизен център на RURIS за смяна.

Винаги проверявайте дали захранващото напрежение е подобно на напрежението, посочено на машината (машини с номинална стойност 230V или 240V могат да бъдат свързани към 220V захранване).

Ако главата на бормашината се втвърди неочаквано (причинявайки внезапна, опасна реакция), спрете машината незабавно. Бъдете наясно със силите, които възникват в резултат на скованост (особено при пробиване на метал), винаги използвайте допълнителната дръжка и поддържайте безопасна поза.

Изключете щепсела от захранването, преди да правите каквито и да е настройки или да смените аксесоари.

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

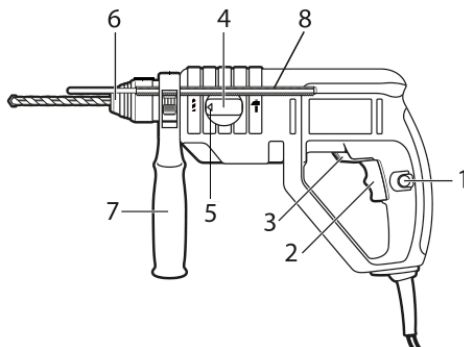
Електрическо напрежение	230-240V / 50Hz
Мощност	1050W
Обороти на празен ход	1150 об/мин
Степен на въздействие	5100 удара в минута
Енергия на удара	3 J
Намотка на двигателя	Мед
Капацитет на пробиване	Стомана: 13мм Дърво: 42 мм Бетон: 26 мм
Дорник	SDS ПЛЮС
Тип дръжка	Въртящ се на 360°
Антивибрационна система	ДА
Функции	нормално пробиване/завинтване ударно пробиване длето Длето със заключено длето
Аксесоар	1х остро длето 14x250 мм 1х плоско длето 14x250 мм 1х допълнителна дръжка 3х свредла: 8/10/12x150мм 1х чифт въглища 1х капак за прах 1х ограничител на дълбочината
Справете се с вибрациите	$ah=12,002 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$, $C_{Neq}=13,040 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Нетно тегло с аксесоарите

3,2 кг

4. ОБЩО ПРЕДСТАВЯНЕ

1. Бутон за заключване на превключвателя
2. Ключ за включване/изключване и контрол на скоростта
3. Лост за смяна на посоката на въртене
4. Превключвател за избор на режим на работа
5. Бутон за отключване
6. Заклучващ ръкав
7. Допълнителна дръжка
8. Ограничител на дълбочината



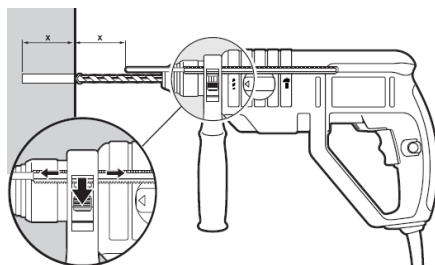
5. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Старт/стоп. Заклучване на превключвателя за продължителна употреба. Променете посоката на въртене.

Забележка: Когато не е правилно поставен в лява/дясна позиция, превключвателят за включване/изключване не може да се активира.



Сменяйте посоката на въртене само когато бормашината е спряна.



Избор на режим на работа.

Натиснете бутон 5, за да отключите превключвател 4.

Завъртете превключвател 4, докато достигне желания режим на работа и се заключи.



Започнете работа само когато превключвател 4 е заключен.

1 = нормално пробиване/завинтване

2 = ударно пробиване

3 = дълбаене с въртящо се длето

4 = дълбаене с фиксирано длето

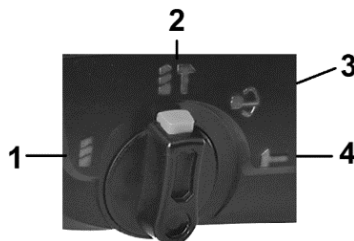


Изберете режима на работа само когато сеялката е спряна.

За пробиване в метал, дърво и пластмаса, както и за завинтване, ще се използва патронник с водещ пръстен с подходящ адаптер.

Ударен механизъм той се активира чрез прилагане на малък натиск върху свредлото, когато главата на свредлото е в контакт с детайла.

Най-добрите резултати на машината могат да бъдат получени чрез прилагане на лек машинен натиск, необходим за поддържане на автоматичното свързване включено; ефективността на пробиване няма да се подобри чрез прилагане на по-голям натиск върху машината.



Сечене с ротационно длето



Изключете бормашината и извадете щепсела. Изберете "ротационен" режим на сечене.

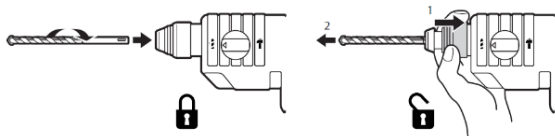
Длето с фиксирано длето.



Изключете бормашината и извадете щепсела.

- Изберете "ротационен" режим на сечене.
- Поставете длето в желаната позиция.
- Изберете "фиксиран" режим на сечене.

Смяна на свредла и длета.



- Почистете и леко смажете аксесоара, преди да го поставите.
- Издърпайте назад заключващата втулка 6 и поставете аксесоара в SDS+ патронника, докато го завъртате и натискате, докато щракне; аксесоарът автоматично се заключва на място. Освободете ръкава 6.
- Издърпайте приставката, за да проверите дали е заключена правилно.
- Отстранете аксесоара, като го издърпате назад след натискане на заключващата втулка 6.



Приставката SDS+ изисква свобода на движение, която причинява ексцентричност, когато машината работи на празен ход; въпреки това, аксесоарът автоматично се центрира по време на работа, без да се засяга прецизността на операцията по пробиване.

Предпазен съединител.

Ако приспособлението се втвърди, задвижването към централната ос се прекъсва (предизвиквайки тътен).

- Спрете незабавно колата.
- Отстранете твърдия аксесоар.
- Запалете колата отново.

Регулиране на дълбочината на пробиване. Използване на свредлото.



Винаги използвайте дръжка 7 (това може да се регулира, както е показано на съседното изображение)



- Пазете вентилационните отвори свободни.
- Не прилагайте прекалено голям натиск върху машината; оставете машината да свърши работата вместо вас
- За да регулирате дълбочината на пробиване, регулирайте ограничителя до желаната дължина.

СЪВЕТ ОТНОСНО КАНДИДАТСТВАНЕ

- Използвайте подходящи аксесоари



Използвайте само остри свредла/длета.

При пробиване на черни метали

- Пробийте предварително по-малък отвор, когато е необходим по-голям отвор.
- От време на време смазвайте свредлото с вазелин.

6. ПОДДРЪЖКА



Изключете щепсела преди извършване на операции по почистване.

Почиствайте редовно вентилационните отвори. Свредлото не изисква специална поддръжка.

Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електрически инструменти. Избършете със суха кърпа.

Винаги съхранявайте бормашината на сухо място.

Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти.



Не изхвърляйте електрическо оборудване, индустриална електроника и компоненти в битовите отпадъци! Информация за ОЕЕО. Имайки предвид разпоредбите на GEO 195/2005 - относно опазването на околната среда и GEO 5/2015. Потребителите ще вземат предвид следните указания за предаване на електрически отпадъци, посочени по-долу:

- Потребителите имат задължението да не изхвърлят отпадъчното електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират това ОЕЕО разделно.
- Събирането на тези наименовани отпадъци (ОЕЕО) ще се извършва чрез обществената служба за събиране във всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, упълномощени за събиране на ОЕЕО. Информацията е предоставена от Администрацията на фонда за околна среда www.afm.ro или списанието на Европейския съюз.
- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно в предварително посочените пунктове за събиране.

7. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александър Радой – директор производствен дизайн

Описание на машината: 4-функционална електрическа бормашина: това е многофункционална преносима машина, предназначена за ударно пробиване / пробиване / къртене / къртене със заключено длето.

Сериен номер на продукта: AADS0100001XRURMX3026 (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 номер на партида, знаци 7-11 номер на продукта).

Продукт: Електрическа бормашина с 4 SDS PLUS функции

Модел: RURIS

Тип: RMX3026

Мотор : Електрически, монофазен

Мощност: 1050W

Патронник: SDS Plus

Енергия на удара: 3 J

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, **Директива 2006/42/EC** - изисквания за безопасност и сигурност, **Директива 2000/14/EC**, изменена с **Директива 2005/88/EC**, GD 1756/2006 - по отношение на ограничаването на нивото на емисиите на шум в околната среда, **Директива 2014/30/EC** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана 2019 г.), **Директива 2011/65/EC** от 8 юни 2011 по отношение на ограниченията за употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, изменени с **Директива 2015/863/EC**, Анекс 2, ние сме удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и изисквания за



сигурност, не представлява опасност за живота, здравето, безопасността на труда и не оказва отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

SR EN 60745-1:2009/A11:2011/ EN 60745-1:2009+A11:2010- Преносими електрически инструменти.

Сигурност. Част 1: Общи предписания

SR EN 60745-2-6:2011/ EN 60745-2-6:2010- Преносими електрически инструменти. Сигурност. Част 2-6:

Специфични изисквания за чукове

IEC 61058-1:2016/ SR EN 61058-1-1:2017- Превключватели за уреди. Част 1-1: Изисквания за механични превключватели

SR EN 60384-14:2014/ EN 60384-14:2013- Постоянни кондензатори, използвани в електронно оборудване. Част 14: Междина спецификация. Фиксирани кондензатори против смущения за свързване към захранването

SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015+A11:2022- Преносими електроинструменти с мотор, транспортируеми инструменти и машини за градина и трева. Сигурност. Част 1: Общи предписания

SR EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020/ EN 62841-2-6:2020+A11:2020- Преносими електроинструменти, транспортируеми инструменти и машини за градина и трева. Сигурност. Част 2-6: Специфични изисквания за ръчни чукове

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010- Акустика. Определяне на нивата на акустична мощност и нива на акустична енергия на източници на шум с помощта на акустично налягане. Технически методи в условия, близки до тези на свободно поле над отразяваща равнина

SR EN ISO 11688-1:2010/ 11688-1:2009- Акустика. Практически препоръки за проектиране на машини и съоръжения с нисък шум. Част 1: Планиране

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021- Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни уреди. Част 1: Проблем

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни уреди. Част 2: Имунитет. Стандарт за продуктово семейство

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 - Електромагнитна съвместимост (EMC) - Част 3-2: Граници - Граници за излъчване на хармонични токове (ток вход на оборудването ≤ 16 A на фаза)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019+A1:2019- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-11: Граници. Ограничаване на вариациите на напрежението, флукуациите на напрежението и фликера в обществените електрозахранващи мрежи с ниско напрежение. Оборудване с абсорбиран ток ≤ 75 A и което подлежи на ограничения за свързване

Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO) – Шумови емисии във външната среда

Директива 2006/42/EO - относно машините - пускане на машини на пазара

Посока 2014/30/EC - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);

Директива 2011/65/EC от 8 юни 2011 г. относно ограниченията върху употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, изменена с Директива 2015/863/EC, Приложение 2.

Марка и наименование на производителя: ZDEA Co LTD

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001:2018** – Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 12.12.2023 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**

No рег.: **1551 12/12.2023г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС**Производител:** SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александър Радой – директор производствен дизайн**Описание на машината: 4-функционална електрическа бормашина:** това е многофункционална преносима машина, предназначена за ударно пробиване / пробиване / къртене / къртене със заключено длето.

Серийен номер на продукта: AADS0100001XRURMX3026 (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 номер на партида, знаци 7-11 номер на продукта).

Продукт: Електрическа бормашина с 4 SDS PLUS функции**Модел:** RURIS**Тип:** RMX3026**Мотор :** Електрически, монофазен**Мощност:** 1050W**Патронник:** SDS PLUS**Енергия на удара:** 3 J

Ниво на акустично налягане: 88,5 dB(A) Ниво на акустична мощност: 96,5 dB(A)

Нивото на звукова мощност е сертифицирано от LCIE CH. по Удостоверение бр. ZDS-ESH-P22111367/13.12.2022 г. , в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/CE и SR EN ISO 3744:2011.

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, Директива 2006/42/ЕС - изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 - Автомобили. Сигурност, Директива 2000/14/ЕО, изменена с Директива 2005/88/ЕО , HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шумови емисии в околната среда, Директива 2014/35/ЕС , HG 409/2016 - относно оборудването с ниско напрежение, Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), ДИРЕКТИВА 2011/65/ЕС от 8 юни 2011 г. относно ограниченията върху употребата на някои опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, изменена с Директива 2015/863 /ЕС, Приложение 2, ние удостоверяваме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността на труда и няма отрицателно въздействие върху заобикаляща среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001:2018** – Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Уточнение: Тази декларация отговаря на оригинала. Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 12.12.2023 г**Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**No рег: **1552/ 12.12.2023г****Упълномощено лице и подпис:**

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на

SC RURIS IMPEX SRL



SDS PLUS Električna bušilica sa 4 funkcije RURIS RMX3026



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED	4
5. UPUTE ZA UPORABU	5
6. ODRŽAVANJE	6
7. IZJAVE O SUKLADNOSTI	7

1. UVOD

Dragi klijent!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste nam ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima s ciljem pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, budući da kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisa.

Kako biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena duga upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Upozorenje! Opasnost!		Operator mora nositi osobnu zaštitnu opremu (PPE). Ako je stroj u upotrebi, morate nositi zaštitne naočale protiv predmeta koji štrče u zrak, morate nositi zaštitu za sluh kao što je akustički izolirana kaciga.
	Prije uporabe pročitajte upute za uporabu.		

2.2. UPOZORENJA

Ova bušilica je dizajnirana za bušenje betona, cigle i kamena, kao i za lagane radove klesanja. Svrdlo se može koristiti za bušenje drva, metala i plastike kao i za uvrtnje određenog pribora.

Električna bušilica s 4 funkcije dizajnirana je za korištenje u kombinaciji sa svim standardnim SDS PLUS dodacima.

Pročitajte i čuvajte ovaj priručnik s uputama

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE.

UPOZORENJE! Pročitajte sve upute. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

Radni prostor

Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna i prljava područja mogu povećati rizik od ozljeda.

Ne koristite bušilicu u prisutnosti zapaljivih plinova ili tekućina, to stvara iskre koje ih mogu zapaliti.

Držite se dalje od djece i promatrača dok radite s bušilicom. Ometanje može uzrokovati da alat izmakne kontroli.

Električna sigurnost

Nikada ne mijenjajte utikač kabela za napajanje. Nikada nemojte koristiti električne strojeve s prilagođenim utikačima. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara. Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, hladnjaci.

Ne izlažite električne strojeve kiši ili u okruženju s visokom vlagom. Ulazak vode u električni stroj povećava rizik od strujnog udara.

Nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električne bušilice. Držite kabel dalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili namotani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

Kada radite s bušilicom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Ne koristite bušilicu ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s bušilicom može rezultirati ozbiljnom ozljedom.

Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.

Sigurnosna oprema kao što je maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od osobnih ozljeda.

Izbjegavajte slučajno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije umetanja utikača u utičnicu. Ne nosite alate spojene na struju s prstom na prekidaču. Uvjerite se da je sklopka isključena prilikom spajanja na električnu mrežu.

Ako je moguće, uklonite ključ za podešavanje iz stezne glave prije pokretanja električnog stroja.

Nemojte zauzimati neuobičajene položaje tijela dok koristite bušilicu. Održavajte ravnotežu i stabilnost nogu tijekom rada. To omogućuje dobru kontrolu nad električnim automobilom u neočekivanim situacijama.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti za pokretne dijelove

Rad bušilice

Koristite odgovarajući alat. Ne koristite alate s premalom snagom ili pomoćne uređaje za teške radove. Zabranjeno je koristiti alate za svrhe i radove koji nisu predmet njihove namjene. Ne koristite bušilicu ako je prekidač za uključivanje/isključivanje neispravan (bušilica se ne uključuje ili ne isključuje pomoću prekidača). Svaki električni stroj koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.

Isključite utikač iz izvora napajanja prije bilo kakvih podešavanja, mijenjanja pribora ili prije pohranjivanja. Takve sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja.

Čuvajte električne bušilice koje ne rade izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da rade s električnom bušilicom. Opasni su ako ih koriste neobučeni korisnici.

Održavanje električnih strojeva. Provjerite da nema neusklađenosti ili pokretnih dijelova koji dolaze u kontakt, kvarova dijelova i bilo kojeg drugog stanja koje bi moglo utjecati na rad bušilice. Ako je neispravan, obratite se ovlaštenom RURIS servisu. Mnoge nesreće uzrokuju nepropisno održavani električni automobili.

Održavajte pribor za rezanje čistim i oštirim. Rezne naprave koje se pravilno održavaju s oštirim reznim rubovima lakše je kontrolirati.

Električni stroj, pribor i bušilice koristite u skladu s ovim uputama i na način predviđen za specifičnu vrstu električnog stroja.

Sigurnosne upute.

Uvijek slijedite priložene sigurnosne upute kada koristite bušilicu.

Nosite čepice za uši dok koristite bušilicu (izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha).

Držite kabel dalje od pokretnih dijelova stroja.

Prije nego što odložite bušilicu, zaustavite je i provjerite jesu li svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.

U slučaju električnih ili mehaničkih kvarova, zaustavite bušilicu i izvucite utikač iz izvora napajanja.

Koristite samo originalnu dodatnu opremu. Koristite pribor samo s dopuštenom brzinom koja odgovara najmanje najvećoj brzini praznog hoda stroja.

Ovaj stroj ne smiju koristiti maloljetnici.

Pazite da ne bušite ili zavrtate dijelove gdje bi mogao doći u kontakt s električnim žicama; uvijek koristite pomoćnu ručku.

Ako se kabel ošteti ili prereže tijekom rada, ne dirajte kabel, isključite utikač iz napajanja . Nemojte koristiti stroj ako je kabel za napajanje oštećen; odnesite ga u RURIS servisni centar na zamjenu.

Uvijek provjerite je li napon napajanja sličan naponu naznačenom na stroju (strojevi s nominalnom vrijednošću od 230 V ili 240 V mogu se priključiti na napajanje od 220 V).

Ako se glava bušilice neočekivano ukruti (uzrokujući iznenadnu, opasnu reakciju), odmah zaustavite stroj. Budite svjesni sila koje nastaju kao posljedica krutosti (osobito kod bušenja metala), uvijek koristite pomoćnu ručku i zadržite siguran položaj.

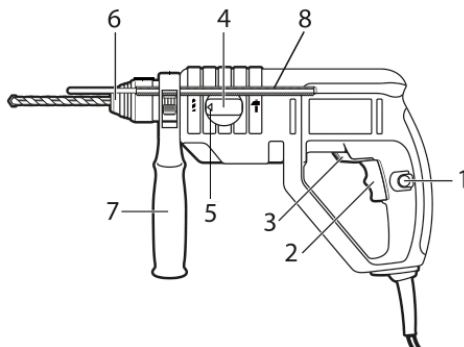
Isključite utikač iz napajanja prije bilo kakvih podešavanja ili mijenjanja pribora.

3. TEHNIČKI PODACI

Električni napon	230-240V / 50Hz
Vlast	1050 W
Brzina praznog hoda	1150 okretaja u minuti
Stopa utjecaja	5100 otkucaja u minuti
Energija udara	3 J
Namotaj motora	Bakar
Kapacitet bušenja	Čelik: 13 mm Drvo: 42 mm Beton: 26 mm
Trn	SDS PLUS
Vrsta Ručka	360° rotirajući
Antivibracijski sustav	DA
Funkcije	normalno bušenje/šrafljenje udarno bušenje klesanje Dijetanje sa zaključanim dijelom
Oprema	1x oštro dijeljeno 14x250 mm 1x ravno dijeljeno 14x250 mm 1x pomoćna ručka 3x svrdla: 8/10/12x150 mm 1x par ugljena 1x poklopac za prašinu 1x graničnik dubine
Rukovati vibracijama	$a_h=12,002 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$, $C_{Heq}=13,040 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Neto težina s priborom	3,2 kg

4. OPĆA PREZENTACIJA

1. Gumb za zaključavanje prekidača
2. On/off prekidač i kontrola brzine
3. Poluga za promjenu smjera vrtnje
4. Prekidač za odabir načina rada
5. Gumb za otključavanje
6. Čahura za zaključavanje
7. Pomoćna ručka
8. Ograničivač dubine



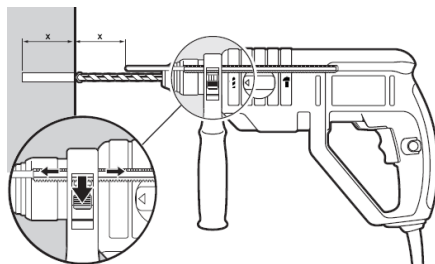
5. UPUTE ZA KORIŠTENJE

Start/stop. Zaključavanje prekidača za kontinuiranu upotrebu. Promjena smjera vrtnje.

Napomena: Ako nije ispravno postavljen u lijevi/desni položaj, prekidač za uključivanje/isključivanje ne može se aktivirati.



Smjer vrtnje mijenjajte samo kada je bušilica zaustavljena.

**Izbor načina rada.**

Pritisnite gumb 5 za otključavanje prekidača 4.

Okrenite prekidač 4 dok ne postigne željeni način rada i zaključa se.



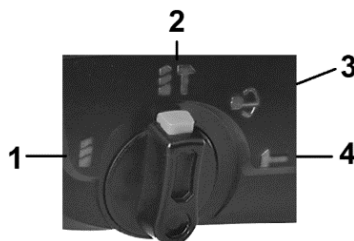
Započnite s radom samo kada je prekidač 4 zaključan.

1 = normalno bušenje/uvrtanje

2 = udarno bušenje

3 = klesanje rotirajućim dlijetom

4 = klesanje fiksnim dlijetom



Odaberite način rada samo kada je bušilica zaustavljena.

Za bušenje u metalu, drvu i plastici kao i za uvrtnje koristi se prstenasta stezna glava s odgovarajućim adapterom.

Udarni mehanizam aktivira se primjenom malog pritiska na svrdlo kada je glava svrdla u kontaktu s obratkom.

Najbolji rezultati stroja mogu se postići primjenom laganog pritiska stroja, potrebnog da bi automatska spojka ostala uključena; učinak bušenja neće se poboljšati primjenom većeg pritiska na stroj.

Dlijetanje rotirajućim dlijetom

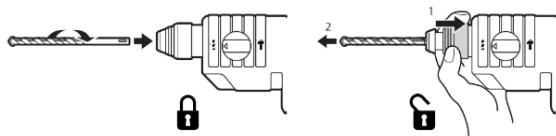
Isključite bušilicu i izvucite utikač. Odaberite "rotacijski" način klesanja.

Dlijetanje fiksnim dlijetom.

Isključite bušilicu i izvucite utikač.

- Odaberite "rotacijski" način klesanja.
- Postavite dlijeto u željeni položaj.
- Odaberite "fiksni" način klesanja.

Promjena svrdla i dlijeta.



- Očistite i lagano podmažite pribor prije umetanja.
- Povucite unatrag čahuru za zaključavanje 6 i umetnite pribor u SDS+ steznu glavu dok ga okrećete i gurate dok ne zaskoči; dodatak se automatski zaključava u položaju. Otpustite rukavac 6.
- Povucite dodatak kako biste provjerili je li dobro zaključan.
- Uklonite pribor tako da ga povučete unatrag nakon pritiska na čahuru za zaključavanje 6.



SDS+ priključak zahtijeva slobodu kretanja koja uzrokuje ekscentričnost kada stroj radi u praznom hodu; međutim, pribor se automatski centririra tijekom rada bez utjecaja na preciznost operacije bušenja.

Sigurnosna spojka.

Ako se priključak ukruti, prekida se pogon prema središnjoj osi (uzrokujući buku).

- Odmah zaustavite auto.
- Uklonite čvrsti dodatak.
- Ponovno upali auto.

Podešavanje dubine bušenja. Korištenje bušilice.



Uvijek koristite ručku 7 (ovo se može podesiti kao što je prikazano na susjednoj slici)

- Neka ventilacijski otvori budu slobodni.
- Nemojte previše pritiskati stroj; neka stroj obavi posao umjesto vas
- Za podešavanje dubine bušenja, podesite graničnik na željenu duljinu.



SAVJETI U VEZI PRIJAVA

- Koristite odgovarajući pribor



Koristite samo oštra svrdla/dlijetla.

Kod bušenja željeznih metala

- Prethodno izbušite manju rupu kada je potrebna veća rupa.
- Svrdlo povremeno namažite vazelinom.

6. ODRŽAVANJE



Isključite utikač prije obavljanja operacija čišćenja.

Redovito čistite ventilacijske otvore. Bušilica ne zahtijeva posebno održavanje.

Nikada nemojte koristiti vodu ili kemijske deterdžente za čišćenje električnih alata. Obrišite suhom krpom. Bušilicu uvijek čuvajte na suhom mjestu.

Održavajte ventilacijske otvore motora čistima.



Ne bacajte električnu opremu, industrijsku elektroniku i komponente u kućni otpad! Informacije o WEEE. Obzirom na odredbe GEO 195/2005 – vezano za zaštitu okoliša i GEO 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće indikacije za predaju električnog otpada, navedene u nastavku:

- Potrošači imaju obvezu ne odlagati otpadnu električnu i elektroničku opremu (WEEE) kao nerazvrstani komunalni otpad te taj WEEE odvojeno prikupljati.
- Skupljanje navedenog imenovanog otpada (OEEO) provodit će se putem Javne službe skupljanja unutar svake županije i sabirnih centara organiziranih od strane gospodarskih subjekata ovlaštenih za sakupljanje WEEE. Informacije pruža Uprava fonda za okoliš www.afm.ro ili časopis Europske unije.
- Potrošači mogu besplatno predati WEEE na prethodno navedenim sabirnim mjestima.

7. IZJAVE O SUKLADNOSTI

IZJAVA O SUKLADNOSTI CE



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički dosje: Eng. Alexandru Radoi – Direktor dizajna proizvodnje

Opis stroja: 4-funkcijska električna bušilica: to je višenamjenski prijenosni alatni stroj namijenjen udarnom bušenju / bušenju / klesanju / klesanju sa zaključanim dlijetom.

Serijski broj proizvoda: AADS0100001XRURMX3026 (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 broj serije, znakovi 7-11 broj proizvoda).

Proizvod: Električna bušilica s 4 SDS PLUS funkcije

Model: RURIS

Tip: RMX3026

Motor: Električni, monofazni

Snaga: 1050W

Chuck: SDS Plus

Energija udarca: 3 J

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s GD 1029/2008 - u vezi s uvjetima za uvođenje automobila na tržište, **Direktiva 2006/42/EZ** - sigurnosni i sigurnosni zahtjevi, **Direktiva 2000/14/EZ izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ**, GD 1756/2006 - u vezi s ograničenjem razine emisija buka u okolišu, **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), **Direktiva 2011/65/EU** od 8. lipnja 2011 u vezi s ograničenjima upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi izmijenjenoj Direktivom 2015/863/EU, Aneks 2, potvrdili smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim i sigurnosnih zahtjeva, ne predstavlja opasnost za život, zdravlje, sigurnost na radu i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN 60745-1:2009/A11:2011/ EN 60745-1:2009+A11:2010- Prijenosni električni alati. Sigurnost. Dio 1: Opći recepti

SR EN 60745-2-6:2011/ EN 60745-2-6:2010- Prijenosni električni alati. Sigurnost. Dio 2-6: Posebni zahtjevi za čekiče

IEC 61058-1:2016/ SR EN 61058-1-1:2017- Prekidači za aparate. Dio 1-1: Zahtjevi za mehaničke sklopke

SR EN 60384-14:2014/ EN 60384-14:2013- Nepromjenjivi kondenzatori koji se koriste u elektroničkoj opremi. Dio 14: Intermedijarna specifikacija. Fiksni kondenzatori protiv smetnji za spajanje na napajanje

SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015+A11:2022- Prijenosni električni alati s motorom, prijenosni alati i strojevi za vrt i travnjak. Sigurnost. Dio 1: Opći recepti

SR EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020/ EN 62841-2-6:2020+A11:2020- Prijenosni električni alati, prenosivi alati i strojevi za vrt i travnjak. Sigurnost. Dio 2-6: Posebni zahtjevi za ručne čekiče

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010- Akustika. Određivanje razine akustičke snage i razine akustičke energije izvora buke pomoću akustičkog tlaka. Tehničke metode u uvjetima bliskim uvjetima slobodnog polja iznad reflektirajuće ravnine

SR EN ISO 11688-1:2010/ 11688-1:2009- Akustika. Praktične preporuke za projektiranje strojeva i opreme s niskom razinom buke. 1. dio: Planiranje

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021- Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. 1. dio: Problem

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. 2. dio: Imunitet. Standard obitelji proizvoda

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-2: Ograničenja - Ograničenja za emisije harmoničkih struja (struja ulaz opreme ≤ 16 A po fazi)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019+A1:2019- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-11: Ograničenja. Ograničenje varijacija napona, kolebanja napona i flikera u javnim niskonaponskim mrežama napajanja. Oprema s apsorbiranim strujom ≤ 75A i koja podliježe ograničenjima povezivanja

Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okolišu

Direktiva 2006/42/EZ - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište

Smjer 2014/30/EU - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);

Direktiva 2011/65/EU od 8. lipnja 2011. o ograničenjima upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU, Dodatak 2.

Marka i naziv proizvođača: ZDEA Co LTD

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Porajšnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 12.12.2023**

Godina primjene CE oznake: **2023**

Urbroj: **1551 12.12.2023**

Ovlaštena osoba i potpis: _____ Ing. Stroe Marius Catalin

generalni direktor

SC RURIS IMPEX SRL

IZJAVA O SUKLADNOSTI EC

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički dosje: Eng. Alexandru Radoi – Direktor dizajna proizvodnje

Opis stroja: 4-funkcijska električna bušilica: to je višenamjenski prijenosni alatni stroj namijenjen udarnom bušenju / bušenju / klesanju / klesanju sa zaključanim dlijetom.

Serijski broj proizvoda: AADS0100001XRURMX3026 (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 broj serije, znakovi 7-11 broj proizvoda).

Proizvod: Električna bušilica s 4 SDS PLUS funkcije

Model: RURIS

Tip: RMX3026

Motor : Električni, monofazni

Snaga: 1050W

Stezna glava: SDS PLUS

Energija udarca: 3 J

Razina akustičnog tlaka: 88,5 dB(A) Razina akustične snage: 96,5 dB(A)

Razinu zvučne snage certificirao je LCIE CH. Uvjerenjem br. ZDS-ESH-P22111367/13.12.2022, sukladno odredbama Direktive 2000/14/CE i SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - glede uvjeta za uvođenje automobila na tržište, Direktiva 2006/42/EC - sigurnosni i zaštitni zahtjevi, Norma EN ISO 12100:2010 - Automobili. Sigurnost, Direktiva 2000/14/EZ dopunjena Direktivom 2005/88/EZ, HG 1756/2006 - o ograničavanju razine emisije buke u okoliš, Direktiva 2014/35/EU, HG 409/2016 - o niskonaponskoj opremi, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), DIREKTIVA 2011/65/EU od 8. lipnja 2011. o ograničenjima upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi izmijenjena Direktivom 2015/863 /EU, Dodatak 2, potvrdili smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom

- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom. Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 12.12.2023**

Godina primjene CE oznake: **2023**

Urbroj: **1552/ 12.12.2023**

Ovlaštena osoba i potpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL



SDS PLUS Elektrická vrtačka so 4 funkciami RURIS RMX3026



1. ÚVOD	2
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PREHĽAD	5
5. NÁVOD NA POUŽITIE	5
6. ÚDRŽBA	6
7. VYHLÁSENIA O ZHODE	7

1. ÚVOD

Vážený klient!

Ďakujeme Vám za Vaše rozhodnutie kúpiť si produkt RURIS a za prejavenu dôveru našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za celý ten čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletné riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred predajom aj po ňom, keďže zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si užili zakúpený produkt, prečítajte si pozorne návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich podobu, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

2.1. VÝSTRAHY NA STROJI

	POZOR! Nebezpečenstvo!		Obsluha musí nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP). Ak je stroj v prevádzke, musíte mať nasadené ochranné okuliare proti predmetom vrhujúcim sa do vzduchu, musíte nosiť ochranu sluchu, ako je akusticky izolovaná prilba.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.		

2.2. VAROVANIA

Táto vŕtačka je určená na vŕtanie do betónu, tehly a kameňa, ako aj na ľahké sekacie práce. Vŕtačka sa dá použiť na vŕtanie do dreva, kovu a plastov, ako aj na skrutkovanie špecifického príslušenstva.

Elektrická vŕtačka so 4 funkciami je určená na použitie v kombinácii so všetkým štandardným príslušenstvom SDS PLUS.

Prečítajte si a uschovajte tento návod na obsluhu

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.

POZOR! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Pracovná oblasť

Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Tmavé a špinavé miesta môžu zvýšiť riziko zranenia. Vŕtačku nepoužívajte v prítomnosti horľavých plynov alebo kvapalín, vznikajú tak iskry, ktoré ich môžu zapáliť.

Pri práci s vŕtačkou sa držte ďalej od detí a okolostojacich osôb. Rozpýtlivanie môže spôsobiť, že sa nástroj vymkne kontrole.

Elektrická bezpečnosť

Nikdy neupravujte zástrčku napájacieho kábla. Nikdy nepoužívajte elektrické stroje s prispôbenými zástrčkami. Neopravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, chladničky.

Nevystavujte elektrické stroje dažďu alebo prostrediu s vysokou vlhkosťou. Voda vniknutá do elektrického stroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Kábel nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrickej vŕtačky. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo stočené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pri práci s vŕtačkou vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Použitie kábla vhodného na prácu vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Vŕtačku nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s vŕtačkou môže viesť k vážnemu zraneniu.

Používajte ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.

Bezpečnostné vybavenie, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmienok, znižujú riziko zranenia osôb.

Vyhňte sa náhodnému spusteniu. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že je vypínač vo vypnutej polohe. Nenoste náradie pripojené k elektrickej sieti s prstom na vypínači. Uistite sa, že pri pripájaní k elektrickej sieti je vypínač odpojený.

Ak je to možné, pred spustením elektrického stroja vyberte zo skľučovadla nastavovací kľúč.

Pri používaní vŕtačky nezaujímajte neobvyklé polohy tela. Pri práci udržiavajte rovnováhu a stabilitu nôh. To umožňuje dobré ovládanie elektromobilu v neočakávaných situáciách.

Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte svoje vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí

Obsluha vŕtačky

Použite vhodný nástroj. Na ťažké práce nepoužívajte nástroje s príliš malým výkonom alebo pomocné zariadenia. Je zakázané používať náradie na účely a práce, ktoré nie sú predmetom ich určenia. Vŕtačku nepoužívajte, ak je vypínač ON/OFF chybný (vŕtačka sa nezapína alebo nevypína vypínačom). Každý elektrický stroj, ktorý nie je možné ovládať vypínačom, je nebezpečný a musí byť opravený.

Odpojte zástrčku od zdroja napájania. Takéto bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia.

Nefungujúce elektrické vŕtačky skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, aby používali elektrickú vŕtačku. Sú nebezpečné, ak ich používajú nezaškolení používatelia.

Vykonávajte údržbu elektrických strojov. Skontrolujte, či nedochádza k vychýleniu alebo či nedochádza ku kontaktu s pohyblivými časťami, či nedošlo k poruchám dielov a akémukoľvek inému stavu, ktorý by mohol ovplyvniť činnosť vŕtačky. Ak je chybný, kontaktujte autorizovaný servis RURIS. Veľa nehôd je spôsobených nesprávnym udržiavaním elektromobilmi.

Rezné príslušenstvo udržiavajte čisté a ostré. Rezacie zariadenia, ktoré sú správne udržiavané s ostrými reznými hranami, sa ľahšie ovládajú.

Elektrický stroj, príslušenstvo a vŕtačky používajte v súlade s týmto návodom a spôsobom určeným pre konkrétny typ elektrického stroja.

Bezpečnostné inštrukcie.

Pri používaní vŕtačky vždy dodržiavajte priložené bezpečnostné pokyny.

Pri používaní vŕtačky noste zátky do uší (vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu).

Kábel držte ďalej od pohyblivých častí stroja.

Pred odložením vŕtačky ju zastavte a uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili.

V prípade elektrických alebo mechanických porúch zastavte vŕtačku a odpojte zástrčku od zdroja napájania.

Používajte iba originálne príslušenstvo. Príslušenstvo používajte len s povolenými otáčkami, ktoré zodpovedajú aspoň najvyšším voľnobežným otáčkam stroja.

Tento stroj by nemali používať maloletí.

Dávajte pozor, aby ste nevŕtali alebo neskrutkovali v oblastiach, kde môže prísť do kontaktu s elektrickými vodičmi; vždy používajte pomocnú rukoväť.

Ak je kábel poškodený alebo prerezaný počas práce, nedotýkajte sa ho, odpojte zástrčku od zdroja napájania.

Nepoužívajte stroj, ak je poškodený napájací kábel; odneste ho do servisného strediska RURIS na výmenu.

Vždy skontrolujte, či sa napájacie napätie zhoduje s napätím uvedeným na stroji (stroje s nominálnou hodnotou 230V alebo 240V je možné pripojiť na napájanie 220V).

Ak vŕtacia hlava nečakane stuhne (spôsobí náhlu, nebezpečnú reakciu), okamžite zastavte stroj. Dávajte pozor na sily, ktoré vznikajú v dôsledku tuhosti (najmä pri vŕtaní do kovu), vždy používajte pomocnú rukoväť a udržiavajte bezpečný postoj.

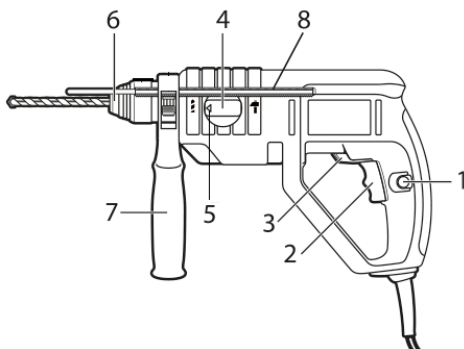
odpojte zástrčku od zdroja napájania.

3. TECHNICKÉ DÁTA

Elektrické napätie	230-240V / 50Hz
Moc	1050 W
Voľnobežné otáčky	1150 ot./min
Miera dopadu	5100 bpm
Energia dopadu	3 J
Vinutie motora	Meď
Kapacita vŕtania	Oceľ: 13 mm Drevo: 42 mm Betón: 26 mm
Trn	SDS PLUS
Typ Rukoväť	otočný o 360°
Antivibračný systém	ÁNO
Funkcie	bežné vŕtanie/skrutkovanie príklepové vŕtanie sekanie Sekanie s uzamknutým dlátom
Doplňok	1x ostrý sekáč 14x250 mm 1x plochý sekáč 14x250 mm 1x pomocná rukoväť 3x vŕták: 8/10/12 x 150 mm 1x pár uhlíkov 1x protiprachový kryt 1x obmedzovač hĺbky
Zvládnete vibrácie	$a_h=12,002 \text{ m/s}^2 \cdot K=1,5 \text{ m/s}^2 \cdot C_{Heq} = 13,040 \text{ m/s}^2 \cdot K=1,5 \text{ m/s}^2$
Čistá hmotnosť s príslušenstvom	3,2 kg

4. VŠEOBECNÁ PREZENTÁCIA

1. Tlačidlo uzamknutia spínača
2. Vypínač a ovládanie rýchlosti
3. Páčka na zmenu smeru otáčania
4. Prepínač na výber prevádzkového režimu
5. Tlačidlo na odomknutie
6. Zaisťovacia objímka
7. Pomocná rukoväť
8. Obmedzovač hĺbky



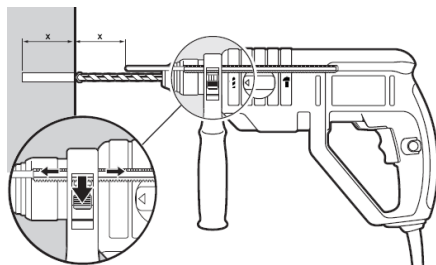
5. INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE

Štart stop. Zámok spínača pre nepretržité používanie. Zmeňte smer otáčania.

Poznámka: Ak nie je správne nastavená ľavá/pravá poloha, vypínač sa nedá aktivovať.



Smer otáčania zmeňte len vtedy, keď je vrtáčka zastavená.



Výber prevádzkového režimu.

Stlačením tlačidla 5 odblokujete spínač 4.

Otáčajte spínačom 4, kým nedosiahne požadovaný prevádzkový režim a nezablokuje sa.



Začnite pracovať, až keď je spínač 4 zablokováný.

- 1 = normálne vŕtanie/skrutkovanie
- 2 = nárazové vŕtanie
- 3 = sekacie rotačným sekáčom
- 4 = sekacie pevným dlátom

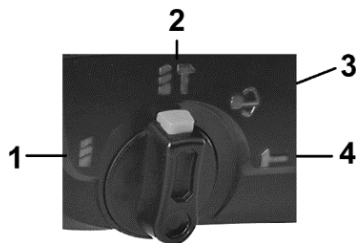


Prevádzkový režim zvolte len vtedy, keď je vrtáčka zastavená.

Na vŕtanie do kovu, dreva a plastu, ako aj na skrutkovanie sa použije skľučovadlo s vodiacim krúžkom s príslušným adaptérom.

Bicí mechanizmus aktivuje sa malým tlakom na vrták, keď je hlava vrtáka v kontakte s obrobkom.

Najlepšie výsledky stroja možno dosiahnuť použitím mierneho tlaku stroja, ktorý je potrebný na udržanie zapojenia automatickej spojky; výkon pri vŕtaní sa nezlepší pôsobením väčšieho tlaku na stroj.



Sekanie rotačným sekáčom



Vypnite vrtáčku a odpojte zástrčku. Zvoľte režim "rotačného" sekania.

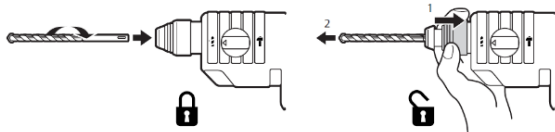
Sekanie pevným sekáčom.



Vypnite vŕtačku a odpojte zástrčku.

- Zvoľte režim "rotačného" sekania.
- Umiestnite sekáč do požadovanej polohy.
- Zvoľte "pevný" režim sekania.

Výmena vrtákov a sekáčov.



- Pred vložením príslušenstvo vyčistite a jemne namažte.
- Potiahnite zaistovaciu objímku 6 a vložte príslušenstvo do skľučovadla SDS+, pričom ho otáčajte a tlačte, kým nezapadne; príslušenstvo sa automaticky uzamkne v polohe. Uvoľňovacie puzdro 6.
- Potiahnutím nastavca skontrolujte, či je správne zaistený.
- Vyberte príslušenstvo potiahnutím späť po stlačení poistnej objímky 6.



Nástavec SDS+ vyžaduje voľnosť pohybu, ktorá spôsobuje excentricitu, keď stroj pracuje na voľnobeh; príslušenstvo sa však počas prevádzky automaticky vycentruje bez ovplyvnenia presnosti vŕtania.

Bezpečnostná spojka.

Ak nástavec stuhne, pohon na stredovú os sa preruší (spôsobí dunivý zvuk).

- Okamžite zastavte auto.
- Odstráňte pevné príslušenstvo.
- Znova naštartujte auto.

Nastavenie hĺbky vŕtania. Pomocou vŕtačky.



Vždy používajte rukoväť 7 (dá sa nastaviť tak, ako je znázornené na nasledujúcom obrázku)

- Udržujte vetracie otvory voľné.
- Nevyvíjajte na stroj príliš veľký tlak; nechajte stroj robiť prácu za vás
- Ak chcete nastaviť hĺbku vŕtania, nastavte obmedzovač na požadovanú dĺžku.



RADY TÝKAJÚCE SA APLIKÁCIÍ

- Používajte vhodné príslušenstvo



Používajte iba ostré vŕtáky/dláta.

Pri vŕtaní železných kovov

- Ak je potrebný väčší otvor, predvŕtajte menší otvor.
- Vrták občas namažte vazelínou.

6. ÚDRŽBA



Odpojte zástrčku pred vykonaním čistiacich operácií.

Pravidelne čistite vetracie otvory. Vŕtačka nevyžaduje špeciálnu údržbu.

Na čistenie elektrického náradia nikdy nepoužívajte vodu ani chemické čistiace prostriedky. Utrite suchou handričkou.

Vŕtačku vždy skladujte na suchom mieste.

Udržujte vetracie otvory motora čisté.



Elektrické zariadenia, priemyselnú elektroniku a komponenty nevyhadzujte do domového odpadu! Informácie o OEEZ. Vzhľadom na ustanovenia GEO 195/2005 - o ochrane životného prostredia a GEO 5/2015. Spotrebiteľia vezmú do úvahy nasledujúce indikácie na odovzdanie elektroodpadu, ktoré sú uvedené nižšie:

- Spotrebiteľia majú povinnosť nelikvidovať odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) ako netriedený komunálny odpad a tento OEEZ zbierať oddelene.

- Zber týchto vymenovaných odpadov (OEEZ) bude realizovaný prostredníctvom Verejnej zbernej služby v rámci jednotlivých krajov a prostredníctvom zberných stredísk organizovaných hospodárskymi subjektmi oprávnenými na zber elektroodpadu. Informácie poskytuje Správa environmentálneho fondu www.afm.ro alebo vestník Európskej únie.

- Spotrebiteľia môžu odovzdať OEEZ bezplatne na vopred určených zberných miestach.

7. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE CE



Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis stroja: 4-funkčná elektrická vŕtačka: je to viacúčelový prenosný obrábací stroj určený na príklepové vŕtanie / vŕtanie / sekanie / sekanie s aretovaným sekáčom.

Sériové číslo produktu: AADS0100001XRURMX3026 (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 číslo šarže, znaky 7-11 číslo produktu).

Produkt: Elektrická vŕtačka so 4 funkciami SDS PLUS

Model: RURIS

Typ: RMX3026

Motor : Elektrický, jednofázový

Výkon: 1050W

Chuck: SDS Plus

Energia nárazu: 3 J

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s GD 1029/2008 - o podmienkach uvedenia automobilov na trh, **Smernica 2006/42/ES** - požiadavky na bezpečnosť a ochranu, **Smernica 2000/14/ES doplnená Smernicou 2005/88/ES**, GD 1756/2006 - pokiaľ ide o obmedzenie úrovne emisií hluk v životnom prostredí, **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019), **Smernica 2011/65/EÚ** z 8. júna 2011 ohľadom obmedzení používania niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach doplnených smernicou 2015/863/EÚ, príloha 2, sme certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že je v súlade s hlavnými bezpečnostnými a bezpečnostnými požiadavkami, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN 60745-1:2009/A11:2011/ EN 60745-1:2009+A11:2010- Prenosné elektrické náradie. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné predpisy

SR EN 60745-2-6:2011/ EN 60745-2-6:2010- Prenosné elektrické náradie. Bezpečnosť. Časť 2-6: Osobitné požiadavky na kladivá

IEC 61058-1:2016/ SR EN 61058-1-1:2017- Vypínače pre spotrebiče. Časť 1-1: Požiadavky na mechanické spínače

SR EN 60384-14:2014/ EN 60384-14:2013- Pevné kondenzátory používané v elektronických zariadeniach. Časť 14: Stredná špecifikácia. Pevné odrušovacie kondenzátory na pripojenie k napájaciemu zdroju

SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015+A11:2022- Prenosné elektrické náradie s motorom, prenosné náradie a stroje na záhradu a trávnik. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné predpisy

SR EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020/ EN 62841-2-6:2020+A11:2020- Prenosné elektrické náradie, prenosné náradie a stroje pre záhradu a trávnik. Bezpečnosť. Časť 2-6: Osobitné požiadavky na ručné kladivá

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010- Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu a hladín akustickej energie zdrojov hluku pomocou akustického tlaku. Technické metódy v podmienkach blízkych podmienkam voľného poľa nad odrazovou rovinou

SR EN ISO 11688-1:2010/ 11688-1:2009- Akustika. Praktické odporúčania pre návrh strojov a zariadení s nízkou hlučnosťou. Časť 1: Plánovanie

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021- Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné spotrebiče. Časť 1: Vydanie

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné spotrebiče. Časť 2: Imunita. Štandard rodiny produktov

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 3-2: Limity - Limity pre emisie harmonických prúdov (prúd vstup zariadenia ≤ 16 A na fázu)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019+A1:2019- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-11: Limity. Obmedzenie kolísania napätia, kolísania napätia a blikania vo verejných nízkonapäťových napájacích sieťach. Zariadenia s absorbovaným prúdom ≤ 75 A, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia pripojenia

Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí

Smernica 2006/42/ES – o strojoch – uvádzaní strojov na trh

Smer 2014/30/EÚ - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);

Smernica 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzeniach používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach v znení smernice 2015/863/EÚ, príloha 2.

Značka a názov výrobcu: ZDEA Co LTD

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vystavenia: **Craiova, 12.12.2023**

Rok používania označenia CE: **2023**

číslo reg: **1551 12.12.2023**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis stroja: 4-funkčná elektrická vŕtačka: je to viacúčelový prenosný obrábací stroj určený na príklepové vŕtanie / vŕtanie / sekanie / sekanie s aretovaným sekáčom.

Sériové číslo produktu: AADS0100001XRURMX3026 (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 číslo šarže, znaky 7-11 číslo produktu).

Produkt: Elektrická vŕtačka so 4 funkciami SDS PLUS

Model: RURIS

Typ: RMX3026

Motor : Elektrický, jednofázový

Výkon: 1050W

Skľučovadlo: SDS PLUS

Energia nárazu: 3 J

Hladina akustického tlaku: 88,5 dB(A) Hladina akustického výkonu: 96,5 dB(A)

Hladina akustického výkonu je certifikovaná LCIE CH. osvedčením č. ZDS-ESH-P22111367/13.12.2022, v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/CE a SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania automobilov na trh, Smernica 2006/42/ES - požiadavky na bezpečnosť a ochranu, Norma EN ISO 12100:2010 - Automobily.

Bezpečnosť, Smernica 2000/14/ES doplnená Smernicou 2005/88/ES, HG 1756/2006 - o obmedzení úrovne

emisii hluku v životnom prostredí, **Smernica 2014/35/EÚ**, HG 409/2016 - o zariadeniach nízkeho napätia, **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), **SMERNICA 2011/65/EÚ** z 8. júna 2011 o obmedzeniach používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach doplnená smernicou 2015/863 /EÚ, príloha 2, sme certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám bezpečnosti a ochrany, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom. Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vystavenia: **Craiova, 12.12.2023**

Rok používania označenia CE: **2023**

č.reg: **1552/ 12.12.2023**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL



SDS PLUS Trapano elettrico a 4 funzioni RURIS RMX3026



1. INTRODUZIONE	2
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	4
4. PANORAMICA	5
5. ISTRUZIONI PER L'USO	5
6. MANUTENZIONE	7
7. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	7

1. INTRODUZIONE

Gentile cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia riposta nella nostra azienda! RURIS è sul mercato dal 1993 e durante tutto questo tempo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche grazie a continui investimenti volti ad aiutare i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo certi che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete le prestazioni per molto tempo. RURIS non offre ai propri clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, poiché i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi e punti assistenza partner.

Per goderti il prodotto acquistato, leggi attentamente il manuale dell'utente. Seguendo le istruzioni ti sarà garantito un lungo utilizzo.

La società RURIS lavora continuamente allo sviluppo dei suoi prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto al cliente:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

	Avvertimento! Pericolo!		L'operatore deve indossare i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI). Se la macchina è in uso, è necessario indossare occhiali protettivi contro gli oggetti proiettati nell'aria, è necessario indossare protezioni per l'udito come un casco insonorizzato.
	Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.		

2.2. AVVERTENZE

Questo trapano è progettato per forare calcestruzzo, mattoni e pietra, nonché per lavori leggeri di scalpellatura. Il trapano può essere utilizzato per forare legno, metallo e plastica oltre che per avvitare accessori specifici.

Il trapano elettrico a 4 funzioni è progettato per essere utilizzato in combinazione con tutti gli accessori standard SDS PLUS.

Leggere e conservare questo manuale di istruzioni

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA.

AVVERTIMENTO! Leggi tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Area di lavoro

Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree scure e sporche possono aumentare il rischio di lesioni.

Non utilizzare il trapano in presenza di gas o liquidi infiammabili, questo crea scintille che possono incendiarli.

Stare lontano dai bambini e dagli astanti mentre si utilizza un trapano. La distrazione può far perdere il controllo dello strumento.

Sicurezza elettrica

Non modificare mai la spina del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai macchine elettriche con spine adattate. Spine non modificate e prese adeguate riducono il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, frigoriferi.

Non esporre le macchine elettriche alla pioggia o in un ambiente con elevata umidità. L'ingresso di acqua nella macchina elettrica aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o scollegare il trapano elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o arrotolati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Quando si utilizza un trapano all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto per lavori all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Non utilizzare il trapano se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo del trapano può provocare gravi lesioni.

Utilizzare dispositivi di protezione. Indossare sempre una protezione per gli occhi.

L'attrezzatura di sicurezza come maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, casco o protezione acustica, utilizzata nelle condizioni appropriate, ridurrà il rischio di lesioni personali.

Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di inserire la spina nella presa. Non trasportare utensili collegati alla rete elettrica con il dito sull'interruttore. Assicurarsi che quando si collega alla rete elettrica l'interruttore sia scollegato.

Se applicabile, rimuovere la chiave di regolazione dal mandrino prima di avviare la macchina elettrica.

Non adottare posizioni del corpo insolite durante l'utilizzo del trapano. Mantieni l'equilibrio e la stabilità delle gambe mentre lavori. Ciò consente un buon controllo dell'auto elettrica in situazioni impreviste.

Vestiti in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento

Funzionamento del trapano

Utilizzare lo strumento appropriato. Non utilizzare utensili con potenza insufficiente o dispositivi ausiliari per lavori pesanti. È vietato utilizzare gli strumenti per scopi e lavori che non siano oggetto della loro destinazione. Non utilizzare il trapano se l'interruttore ON/OFF è difettoso (il trapano non si accende o non si spegne dall'interruttore). Qualsiasi macchina elettrica che non può essere controllata con l'interruttore è pericolosa e deve essere riparata.

Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o prima di riporlo. Tali misure di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale.

Conservare i trapani elettrici non in funzione lontano dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con queste istruzioni di utilizzare il trapano elettrico. Sono pericolosi se utilizzati da utenti inesperti.

Effettuare manutenzioni su macchine elettriche. Verificare che non vi siano disallineamenti o parti in movimento che entrano in contatto, guasti di parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento del trapano. Se è difettoso, contattare un servizio autorizzato RURIS. Molti incidenti sono causati da auto elettriche manutenuite in modo inadeguato.

Mantenere gli accessori da taglio puliti e affilati. I dispositivi di taglio sottoposti a corretta manutenzione e dotati di taglienti affilati sono più facili da controllare.

Utilizzare la macchina elettrica, gli accessori e i trapani in conformità con queste istruzioni e nel modo previsto per il tipo specifico di macchina elettrica.

Istruzioni di sicurezza.

Seguire sempre le istruzioni di sicurezza allegate quando si utilizza il trapano.

Indossare tappi per le orecchie durante l'utilizzo del trapano (l'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito).

Tenere il cavo lontano dalle parti in movimento della macchina.

Prima di riporre il trapano, fermarlo e assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.

In caso di malfunzionamenti elettrici o meccanici, fermare il trapano e staccare la spina dalla presa di corrente.

Utilizzare solo accessori originali. Utilizzare accessori solo con una velocità ammissibile che corrisponda almeno alla velocità a vuoto più alta della macchina.

Questa macchina non deve essere utilizzata da minori.

Fare attenzione a non forare o avvitare nelle zone in cui potrebbe venire a contatto con cavi elettrici; utilizzare sempre la maniglia ausiliaria.

Se il cavo viene danneggiato o tagliato durante il lavoro, non toccare il cavo, scollegare la spina dalla rete elettrica.

Non utilizzare la macchina quando il cavo di alimentazione è danneggiato; portarlo presso un centro assistenza RURIS per la sostituzione.

Verificare sempre che la tensione di alimentazione sia simile a quella indicata sulla macchina (macchine con valore nominale di 230V o 240V possono essere collegate ad una alimentazione a 220V).

Se la testa della perforatrice si irrigidisce inaspettatamente (provocando una reazione improvvisa e pericolosa), arrestare immediatamente la macchina. Prestare attenzione alle forze che si generano a causa della rigidità (soprattutto durante la foratura del metallo), utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria e mantenere una postura sicura.

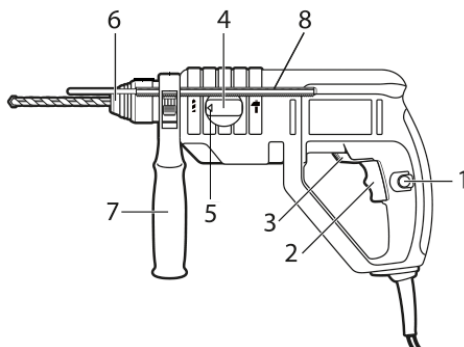
Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione o cambiare qualsiasi accessorio.

3. DATI TECNICI

Tensione elettrica	230-240 V /50 Hz
Energia	1050 W
Velocità al minimo	1150 giri al minuto
Tasso di impatto	5100 bpm
Energia d'impatto	3J
Avvolgimento del motore	Rame
Capacità di perforazione	Acciaio: 13mm Legno: 42 mm Calcestruzzo: 26 mm
Mandrino	SDS PLUS
Tipo Maniglia	Girevole a 360°
Sistema antivibrante	Sì
Funzioni	normale foratura/avvitamento perforazione a percussione scalpellatura Cesellatura con scalpello bloccato
Accessorio	1x scalpello affilato 14x250 mm 1x scalpello piatto 14x250 mm 1x maniglia ausiliaria 3 punte da trapano: 8/10/12x150 mm 1x paio di carboni 1x copertura antipolvere 1x limitatore di profondità
Gestire le vibrazioni	$a_h=12.002 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$, $C_{Heq}=13.040 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Peso netto con accessori	3,2 kg

4. PRESENTAZIONE GENERALE

1. Pulsante di blocco dell'interruttore
2. Interruttore on/off e controllo della velocità
3. Leva per cambiare il senso di rotazione
4. Interruttore per la selezione della modalità operativa
5. Pulsante di sblocco
6. Manicotto di bloccaggio
7. Maniglia ausiliaria
8. Limitatore di profondità



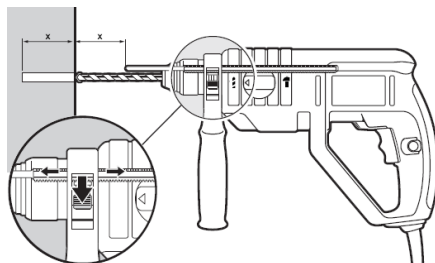
5. ISTRUZIONI PER L'USO

Avvia/arresta. Blocco interruttore per uso continuo.
Cambiare il senso di rotazione.

Nota: se non è impostato correttamente nella posizione sinistra/destra, l'interruttore on/off non può essere attivato.



Cambiare il senso di rotazione solo a trapano fermo.



Selezione della modalità operativa.

Premere il pulsante 5 per sbloccare l'interruttore 4.

Ruotare l'interruttore 4 fino a raggiungere la modalità operativa desiderata e bloccarsi.



Iniziare a lavorare solo quando l'interruttore 4 è bloccato.

1 = foratura/avvitamento normale

2 = perforazione a percussione

3 = scalpellatura con scalpello rotante

4 = scalpellatura con scalpello fisso

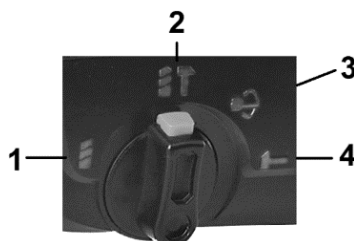


Selezionare la modalità operativa solo a trapano fermo.

Per forare metallo, legno e plastica nonché per avvitare viene utilizzato un mandrino ad anello di guida con l'apposito adattatore.

Meccanismo di percussione si attiva applicando una piccola pressione alla punta del trapano quando la testa del trapano è a contatto con il pezzo da lavorare.

I migliori risultati della macchina si ottengono esercitando una leggera pressione sulla macchina, necessaria per mantenere innestato l'innesto automatico; le prestazioni di perforazione non miglioreranno applicando una maggiore pressione alla macchina.



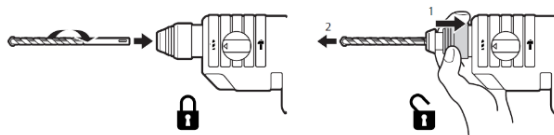
Scalpellare con scalpello rotante

Spegnere il trapano e staccare la spina. Selezionare la modalità di scalpellatura "rotativa".

Scalpellatura con scalpello fisso.

Spegnere il trapano e staccare la spina.

- Selezionare la modalità di scalpellatura "rotativa".
- Posizionare lo scalpello nella posizione desiderata.
- Selezionare la modalità di scalpellatura "fissa".

Cambiare punte e scalpelli.

- Pulire e lubrificare leggermente l'accessorio prima di inserirlo.
- Tirare indietro il manicotto di bloccaggio 6 e inserire l'accessorio nel mandrino SDS+ ruotandolo e spingendolo fino all'innesto; l'accessorio si blocca automaticamente in posizione. Manicotto di rilascio 6.
- Tirare l'accessorio per verificare se è bloccato correttamente.
- Rimuovere l'accessorio tirandolo indietro dopo aver premuto il manicotto di bloccaggio 6 .



L'attacco SDS+ richiede una libertà di movimento che provoca eccentricità quando la macchina funziona al minimo; l'accessorio tuttavia si centra automaticamente durante il funzionamento senza compromettere la precisione dell'operazione di foratura .

Accoppiamento di sicurezza.

Se l'accessorio si irrigidisce, l'azionamento verso l'asse centrale viene interrotto (causando un rombo).

- Fermare immediatamente l'auto.
- Rimuovere l'accessorio rigido.
- Avvia di nuovo la macchina.

Regolazione della profondità di foratura. Utilizzando il trapano.

Utilizzare sempre la maniglia 7 (può essere regolata come mostrato nell'immagine adiacente)

- Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostacoli.
- Non applicare troppa pressione alla macchina; lascia che la macchina faccia il lavoro per te
- Per regolare la profondità di foratura, regolare il limitatore alla lunghezza desiderata.

**CONSULENZA SULLE DOMANDE**

- Utilizzare accessori adeguati



Utilizzare solo trapani/scalpelli affilati.

Durante la foratura di metalli ferrosi

- Preforare un foro più piccolo quando è necessario un foro più grande.
- Lubrificare di tanto in tanto la punta del trapano con vaselina.

6. MANUTENZIONE



Staccare la spina prima di eseguire le operazioni di pulizia.

Pulire regolarmente le fessure di ventilazione. Il trapano non necessita di particolare manutenzione.

Non utilizzare mai acqua o detergenti chimici per pulire gli utensili elettrici. Pulisci con un panno asciutto.

Conservare sempre il trapano in un luogo asciutto.

Mantenere pulite le fessure di ventilazione del motore.



Non smaltire le apparecchiature elettriche, i componenti elettronici industriali e i componenti nei rifiuti domestici! Informazioni sui RAEE. Viste le disposizioni del GEO 195/2005 - in materia di tutela dell'ambiente e del GEO 5/2015. Il consumatore terrà conto delle seguenti indicazioni per il conferimento dei rifiuti elettrici, di seguito specificate:

- I consumatori hanno l'obbligo di non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati e di raccogliere tali RAEE separatamente.

- La raccolta dei suddetti rifiuti denominati (RAEE) sarà effettuata tramite il Servizio Pubblico di Raccolta presente in ciascuna regione e tramite i centri di raccolta organizzati dagli operatori economici autorizzati alla raccolta dei RAEE. Informazioni fornite dall'Amministrazione del Fondo Ambientale www.afm.ro o dalla rivista dell'Unione Europea.

- I consumatori possono consegnare gratuitamente i RAEE presso i punti di raccolta precedentemente specificati.

7. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Alexandru Radoi – Direttore Scenografia

Descrizione macchina: Trapano elettrico 4 funzioni: è una macchina utensile portatile multiuso destinata alla foratura/foratura/scalpellatura/scalpellatura a percussione con scalpello bloccato.

Numero di serie del prodotto: AADS0100001XRURMX3026 (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di produzione, caratteri 5 e 6 numero di lotto, caratteri 7-11 numero di prodotto).

Prodotto: Trapano elettrico con 4 funzioni SDS PLUS

Modello: RURIS

Motore: Elettrico, monofase

Mandrino: SDS Plus

Tipo: RMX3026

Potenza: 1050W

Energia d'impatto: 3J

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con GD 1029/2008 - relativo alle condizioni per l'immissione delle automobili sul mercato, **Direttiva 2006/42/CE** - requisiti di sicurezza e protezione, **Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE**, GD 1756/2006 - per quanto riguarda la limitazione del livello di emissioni di rumore ambientale, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata 2019), **Direttiva 2011/65/UE** dell'8 giugno 2011 relativa alle restrizioni sull'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche modificata dalla Direttiva 2015/863/UE, Allegato 2, abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme alle principali norme di sicurezza e requisiti di sicurezza, non mette in pericolo la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha un impatto negativo sull'ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN 60745-1:2009/A11:2011/ EN 60745-1:2009+A11:2010- Utensili elettrici portatili. Sicurezza. Parte 1: Prescrizioni generali

SR EN 60745-2-6:2011/ EN 60745-2-6:2010- Utensili elettrici portatili. Sicurezza. Parte 2-6: Requisiti particolari per i martelli

IEC 61058-1:2016/ SR EN 61058-1-1:2017- Interruttori per apparecchi. Parte 1-1: Requisiti per interruttori meccanici

SR EN 60384-14:2014/ EN 60384-14:2013- Condensatori fissi utilizzati nelle apparecchiature elettroniche. Parte 14: Specifica intermedia. Condensatori fissi antidisturbo per il collegamento all'alimentazione

SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015+A11:2022- Utensili elettrici portatili con motore, utensili trasportabili e macchine per giardino e prato. Sicurezza. Parte 1: Prescrizioni generali

SR EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020/ EN 62841-2-6:2020+A11:2020- Utensili elettrici portatili, utensili trasportabili e macchine per giardino e prato. Sicurezza. Parte 2-6: Requisiti particolari per martelli a mano

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010- Acustica. Determinazione dei livelli di potenza acustica e dei livelli di energia acustica delle sorgenti di rumore mediante pressione acustica. Metodi tecnici in condizioni prossime a quelle di un campo libero sopra un piano riflettente

SR EN ISO 11688-1:2010/ 11688-1:2009- Acustica. Raccomandazioni pratiche per la progettazione di macchine e apparecchiature a bassa rumorosità. Parte 1: Pianificazione

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021- Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 1: Problema

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 2: Immunità. Standard della famiglia di prodotti

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-2: Limiti - Limiti per le emissioni di correnti armoniche (corrente ingresso apparecchiatura ≤ 16 A per fase)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019+A1:2019- Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 3-11: Limiti. Limitazione delle variazioni di tensione, fluttuazioni di tensione e flicker nelle reti pubbliche di alimentazione a bassa tensione. Apparecchiature con corrente assorbita ≤ 75 A e soggette a limitazioni di connessione

Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE) – Emissioni sonore nell'ambiente esterno

Direttiva 2006/42/CE - sulle macchine - immissione delle macchine sul mercato

Direzione 2014/30/UE - sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);

Direttiva 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 sulle restrizioni all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche come modificata dalla Direttiva 2015/863/UE, Allegato 2.

Marchio e nome del produttore: ZDEA Co LTD

Altri standard o specifiche utilizzate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 12.12.2023**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2023**

N. reg: **1551 12/12.2023**

Procuratore e firma:

Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale di
SC RURIS IMPEX SRL

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Alexandru Radoi – Direttore Scenografia

Descrizione macchina: Trapano elettrico 4 funzioni: è una macchina utensile portatile multiuso destinata alla foratura/foratura/scalpellatura/scalpellatura a percussione con scalpello bloccato.

Numero di serie del prodotto: AADS0100001XRURMX3026 (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di produzione, caratteri 5 e 6 numero di lotto, caratteri 7-11 numero di prodotto).

Prodotto: Trapano elettrico con 4 funzioni SDS PLUS**Modello:** RURIS**Motore :** Elettrico, monofase**Mandrino:** SDS PLUS**Tipo:** RMX3026**Potenza:** 1050W**Energia d'impatto:** 3J

Livello di pressione acustica: 88,5 dB(A) Livello di potenza acustica: 96,5 dB(A)

Il livello di potenza sonora è certificato da LCIE CH. tramite Certificato n. ZDS-ESH-P22111367/13.12.2022 , in conformità con le disposizioni della Direttiva 2000/14/CE e SR EN ISO 3744:2011.

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - relativo alle condizioni per l'introduzione delle automobili sul mercato, **Direttiva 2006/42/CE** - requisiti di sicurezza e protezione, Norma EN ISO 12100:2010 - Automobili. Sicurezza, **Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE** , HG 1756/2006 - sulla limitazione del livello di emissioni sonore nell'ambiente, **Direttiva 2014/35/UE** , HG 409/2016 - sulle apparecchiature a bassa tensione, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata 2019), **DIRETTIVA 2011/65/UE** dell'8 giugno 2011 sulle restrizioni all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche modificata dalla Direttiva 2015/863/UE, Allegato 2, abbiamo certificato la conformità del prodotto agli standard specificati e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza e protezione, non mette in pericolo la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sulla salute ambiente.*

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi da sorgenti di rumore mediante pressione sonora
- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale. Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 12.12.2023**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2023**

N. reg: **1552/ 12.12.2023**

Procuratore e firma:

Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale di
SC RURIS IMPEX SRL



SDS PLUS Elektrische Bohrmaschine mit 4 Funktionen RURIS RMX3026



1. EINFÜHRUNG	2
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. TECHNISCHE DATEN	4
4. ÜBERSICHT	5
5. GEBRAUCHSANWEISUNG	5
6. WARTUNG	7
7. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN	7

1. EINFÜHRUNG

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung, ein RURIS-Produkt zu kaufen und für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch das Einhalten von Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen, die darauf abzielen, den Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu helfen, aufgebaut hat.

Wir sind davon überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiger Bestandteil der Kundenbeziehung ist die Beratung sowohl vor als auch nach dem Verkauf, denn RURIS-Kunden steht ein ganzes Netzwerk an Partnerfilialen und Servicestellen zur Verfügung.

Um Freude an dem gekauften Produkt zu haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist Ihnen eine lange Nutzung garantiert.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne dass eine Verpflichtung besteht, dies im Voraus mitzuteilen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:
Telefon: 0351.820.105
E-Mail: info@ruris.ro

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. WARNHINWEISE AUF DER MASCHINE

	Warnung! Gefahr!		Der Bediener muss persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Wenn die Maschine in Betrieb ist, müssen Sie eine Schutzbrille gegen in die Luft geschleuderte Gegenstände tragen, Sie müssen einen Gehörschutz, z. B. einen akustisch isolierten Helm, tragen.
	Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung.		

2.2. WARNUNGEN

Dieser Bohrer ist zum Bohren in Beton, Ziegel und Stein sowie für leichte Meißelarbeiten konzipiert. Der Bohrer kann zum Bohren von Holz, Metall und Kunststoff sowie zum Verschrauben von spezifischem Zubehör verwendet werden.

Die elektrische Bohrmaschine mit 4 Funktionen ist für die Verwendung in Kombination mit allen gängigen SDS PLUS-Zubehörteilen konzipiert.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie auf

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE.

WARNUNG! Lies alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Dunkle und schmutzige Bereiche können das Verletzungsrisiko erhöhen.

Benutzen Sie den Bohrer nicht in der Nähe von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten, da dadurch Funken entstehen, die diese entzünden können.

Halten Sie sich während der Bedienung einer Bohrmaschine von Kindern und Unbeteiligten fern. Ablenkung kann dazu führen, dass das Werkzeug außer Kontrolle gerät.

Elektrische Sicherheit

Modifizieren Sie niemals den Stecker des Netzkabels. Benutzen Sie niemals elektrische Maschinen mit angepassten Steckern. Unveränderte Stecker und geeignete Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kühlschränken.

Setzen Sie elektrische Maschinen nicht dem Regen oder einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit aus. Wenn Wasser in die elektrische Maschine eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.

Benutzen Sie das Kabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen der elektrischen Bohrmaschine.

Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verdrehte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

Wenn Sie eine Bohrmaschine im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für Arbeiten im Freien geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

Benutzen Sie die Bohrmaschine nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb der Bohrmaschine kann zu schweren Verletzungen führen.

Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Sicherheitsausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm oder Gehörschutz verringern bei bestimmungsgemäßer Verwendung das Verletzungsrisiko.

Vermeiden Sie versehentliches Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge, während Ihr Finger am Schalter liegt. Stellen Sie sicher, dass beim Anschließen an das Stromnetz der Schalter ausgeschaltet ist.

Entfernen Sie ggf. den Einstellschlüssel vom Spannfutter, bevor Sie die Elektromaschine starten.

Nehmen Sie bei der Verwendung der Bohrmaschine keine ungewöhnlichen Körperhaltungen ein. Achten Sie beim Arbeiten auf das Gleichgewicht und die Stabilität Ihrer Beine. Dies ermöglicht eine gute Kontrolle des Elektroautos in unerwarteten Situationen.

Dem Umstand gemäß kleiden. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen

Bedienung der Bohrmaschine

Verwenden Sie das entsprechende Werkzeug. Benutzen Sie für schwere Arbeiten keine Werkzeuge mit zu geringer Leistung oder Hilfsgeräte. Es ist verboten, Werkzeuge für Zwecke und Arbeiten zu verwenden, die nicht bestimmungsgemäß bestimmt sind. Benutzen Sie die Bohrmaschine nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter defekt ist (die Bohrmaschine lässt sich über den Schalter nicht ein- oder ausschalten). Jede elektrische Maschine, die nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder bevor Sie es lagern. Durch solche Sicherheitsmaßnahmen wird das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme verringert.

Bewahren Sie elektrische Bohrmaschinen, die nicht in Betrieb sind, außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie nicht, dass Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, die elektrische Bohrmaschine bedienen. Sie sind gefährlich, wenn sie von ungeschulten Benutzern verwendet werden.

Führen Sie Wartungsarbeiten an elektrischen Maschinen durch. Stellen Sie sicher, dass keine Fehlausrichtung vorliegt, keine beweglichen Teile in Kontakt kommen, keine Teile defekt sind und dass keine anderen Bedingungen vorliegen, die den Betrieb der Bohrmaschine beeinträchtigen könnten. Wenn es defekt ist, wenden Sie sich an einen autorisierten RURIS-Service. Viele Unfälle werden durch unsachgemäß gewartete Elektroautos verursacht.

Halten Sie das Schneidzubehör sauber und scharf. Gut gewartete Schneidgeräte mit scharfen Schneidkanten sind leichter zu kontrollieren.

Benutzen Sie die Elektromaschine, das Zubehör und die Bohrmaschine gemäß dieser Anleitung und in der für den jeweiligen Elektromaschinentyp vorgesehenen Weise.

Sicherheitshinweise.

Befolgen Sie bei der Verwendung der Bohrmaschine stets die beigefügten Sicherheitshinweise.

Tragen Sie beim Gebrauch der Bohrmaschine Ohrstöpsel (Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen).

Halten Sie das Kabel von beweglichen Teilen der Maschine fern.

Stoppen Sie die Bohrmaschine vor dem Ablegen und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Bei elektrischen oder mechanischen Störungen stoppen Sie die Bohrmaschine und ziehen Sie den Stecker aus der Stromquelle.

Verwenden Sie nur Originalzubehör. Verwenden Sie nur Zubehör mit einer zulässigen Drehzahl, die mindestens der höchsten Leerlaufdrehzahl der Maschine entspricht.

Dieses Gerät sollte nicht von Minderjährigen verwendet werden.

Achten Sie darauf, nicht an Stellen zu bohren oder zu schrauben, an denen es mit elektrischen Leitungen in Kontakt kommen könnte. Benutzen Sie immer den Zusatzhandgriff.

Wenn das Kabel während der Arbeit beschädigt oder durchtrennt wird, berühren Sie das Kabel nicht und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist; Bringen Sie es zum Austausch zu einem RURIS-Servicecenter.

Überprüfen Sie immer, ob die Versorgungsspannung mit der auf der Maschine angegebenen Spannung übereinstimmt (Maschinen mit einem Nennwert von 230 V oder 240 V können an eine 220-V-Versorgung angeschlossen werden).

Wenn der Bohrkopf unerwartet steif wird (was zu einer plötzlichen, gefährlichen Reaktion führt), stoppen Sie die Maschine sofort. Beachten Sie die Kräfte, die durch Steifheit entstehen (insbesondere beim Bohren von Metall), verwenden Sie immer den Zusatzhandgriff und achten Sie auf eine sichere Körperhaltung.

Trennen Sie den Stecker von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln.

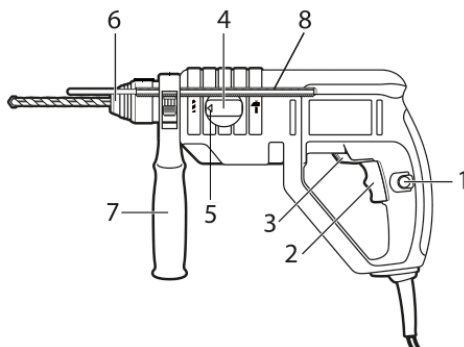
3. TECHNISCHE DATEN

Elektrische Spannung	230-240V / 50Hz
Leistung	1050W
Leerlaufgeschwindigkeit	1150 U/min
Schlagrate	5100 Schläge pro Minute
Aufprallenergie	3 J
Motorwicklung	Kupfer
Bohrkapazität	Stahl: 13 mm Holz: 42 mm Beton: 26 mm
Dorn	Sicherheitsdatenblatt PLUS
Geben Sie Handle ein	360° drehbar
Antivibrationssystem	JA
Funktionen	normales Bohren/Schrauben Schlagbohren Meißeln Meißeln mit arretiertem Meißel
Zubehörteil	1x scharfer Meißel 14x250 mm 1x Flachmeißel 14x250 mm 1x Zusatzhandgriff 3x Bohrer: 8/10/12x150mm 1x Paar Kohlen 1x Staubschutzhülle 1x Tiefenbegrenzer
Behandeln Sie Vibrationen	$a_h=12,002 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$, $C_{Heq}=13,040 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Nettogewicht mit Zubehör	3,2 kg

4. ALLGEMEINE PRÄSENTATION

1. Schaltersperrenknopf
2. Ein-/Ausschalter und Geschwindigkeitsregelung
3. Hebel zum Ändern der Drehrichtung
4. Schalter zur Auswahl der Betriebsart
5. Entriegelungstaste
6. Verriegelungshülse
7. Zusatzhandgriff
8. Tiefenbegrenzer



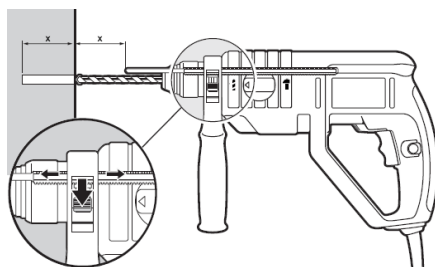
5. GEBRAUCHSANWEISUNG

Start stop. Schaltersperre für Dauerbetrieb. Drehrichtung ändern.

Hinweis: Wenn der Ein-/Ausschalter nicht richtig in der linken/rechten Position eingestellt ist, kann er nicht aktiviert werden.



Ändern Sie die Drehrichtung nur, wenn die Bohrmaschine gestoppt ist.



Auswahl der Betriebsart.

Drücken Sie die Taste 5, um den Schalter 4 zu entriegeln.

Drehen Sie den Schalter 4, bis er die gewünschte Betriebsart erreicht und einrastet.



Beginnen Sie mit der Arbeit erst, wenn Schalter 4 verriegelt ist.

1 = normales Bohren/Schrauben

2 = Schlagbohren

3 = Meißeln mit Drehmeißel

4 = Meißeln mit festem Meißel

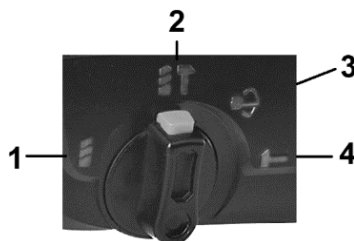


Wählen Sie die Betriebsart nur bei gestoppter Bohrmaschine.

Zum Bohren in Metall, Holz und Kunststoff sowie zum Schrauben wird ein Führungsringfutter mit entsprechendem Adapter verwendet.

Schlagwerk _ Die Aktivierung erfolgt durch leichten Druck auf den Bohrer, wenn der Bohrkopf das Werkstück berührt.

Die besten Ergebnisse mit der Maschine lassen sich erzielen, indem man einen leichten Maschinendruck ausübt, der erforderlich ist, um die automatische Kupplung eingekuppelt zu halten. Die Bohrleistung verbessert sich nicht, wenn mehr Druck auf die Maschine ausgeübt wird.



Meißeln mit einem Kreiselmeißel



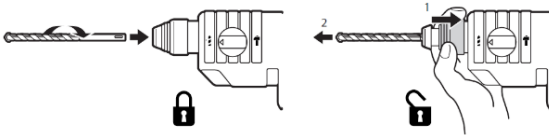
Schalten Sie die Bohrmaschine aus und ziehen Sie den Stecker ab. Wählen Sie den Meißelmodus „rotierend“.

Meißeln mit festem Meißel.



- Schalten Sie die Bohrmaschine aus und ziehen Sie den Stecker ab.
- Wählen Sie den Meißelmodus „rotierend“.
 - Platzieren Sie den Meißel an der gewünschten Position.
 - Wählen Sie den Meißelmodus „fest“.

Bohrer und Meißel wechseln.



- Reinigen Sie das Zubehör und schmieren Sie es leicht ein, bevor Sie es einsetzen.
- Ziehen Sie die Verriegelungshülse 6 zurück und setzen Sie das Zubehörteil in das SDS+-Spannfutter ein, indem Sie es drehen und drücken, bis es einrastet; Das Zubehör wird automatisch in seiner Position verriegelt. Hülse 6 lösen.
- Ziehen Sie am Aufsatz, um zu prüfen, ob er richtig verriegelt ist.
- Entfernen Sie das Zubehör, indem Sie es nach dem Drücken der Verriegelungshülse 6 nach hinten ziehen.



Der SDS+-Aufsatz erfordert eine Bewegungsfreiheit, die zu Exzentrizität führt, wenn die Maschine im Leerlauf läuft; Allerdings zentriert sich das Zubehör während des Betriebs automatisch, ohne die Präzision des Bohrvorgangs zu beeinträchtigen.

Sicherheitskupplung.

Wenn die Befestigung steif wird, wird der Antrieb zur Mittelachse unterbrochen (es entsteht ein polterndes Geräusch).

- Halten Sie das Auto sofort an.
- Entfernen Sie das steife Zubehörteil.
- Starten Sie das Auto erneut.

Bohrtiefeeneinstellung. Mit der Bohrmaschine.



Verwenden Sie immer den Griff 7 (dieser kann wie im nebenstehenden Bild eingestellt werden).

- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf die Maschine aus; Lassen Sie die Maschine die Arbeit für Sie erledigen
- Um die Bohrtiefe anzupassen, stellen Sie den Begrenzer auf die gewünschte Länge ein.



HINWEISE ZUR ANWENDUNG

- Verwenden Sie geeignetes Zubehör



Verwenden Sie nur scharfe Bohrer/Meißel.

Beim Bohren von Eisenmetallen

- Wenn ein größeres Loch benötigt wird, bohren Sie ein kleineres Loch vor.
- Schmieren Sie den Bohrer gelegentlich mit Vaseline.

6. WARTUNG



Ziehen Sie den Stecker ab bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.

Reinigen Sie die Lüftungsschlitze regelmäßig. Der Bohrer erfordert keine besondere Wartung. Verwenden Sie zum Reinigen von Elektrowerkzeugen niemals Wasser oder chemische Reinigungsmittel. Mit einem trockenen Tuch abwischen.

Bewahren Sie die Bohrmaschine immer an einem trockenen Ort auf.

Halten Sie die Lüftungsschlitze des Motors sauber.



Entsorgen Sie Elektrogeräte, Industrieelektronik und Komponenten nicht im Hausmüll! Informationen zu WEEE. Unter Berücksichtigung der Bestimmungen von GEO 195/2005 – zum Umweltschutz und GEO 5/2015. Verbraucher beachten bei der Abgabe von Elektroschrott folgende Hinweise:

- Verbraucher sind verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE) nicht als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen und diese WEEE getrennt zu sammeln.

- Die Sammlung dieser genannten Abfälle (WEEE) erfolgt durch den öffentlichen Sammeldienst in jedem Landkreis und durch Sammelstellen, die von Wirtschaftsteilnehmern organisiert werden, die für die Sammlung von WEEE autorisiert sind. Informationen bereitgestellt von der Umweltfondsverwaltung www.afm.ro oder der Zeitschrift der Europäischen Union.

- Verbraucher können Elektro- und Elektronikaltgeräte bei den zuvor genannten Sammelstellen kostenfrei abgeben.

7. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE



Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Bevollmächtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – General Manager

Bevollmächtigte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Alexandru Radoi – Produktionsdesign-Direktor

Maschinenbeschreibung: Elektrische Bohrmaschine mit 4 Funktionen: Es handelt sich um eine tragbare Mehrzweck-Werkzeugmaschine, die zum Schlagbohren / Bohren / Meißeln / Meißeln mit arretiertem Meißel bestimmt ist.

Produktseriennummer: AADS0100001XRURMX3026 (wobei AA für die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres steht, Zeichen 5 und 6 Chargennummer, Zeichen 7-11 Produktnummer).

Produkt: Elektrische Bohrmaschine mit 4 SDS PLUS-Funktionen

Modell: RURIS

Typ: RMX3026

Motor : Elektrisch, einphasig.

Leistung: 1050 W

Spannfutter: SDS Plus

Aufprallenergie: 3 J

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, in Übereinstimmung mit GD 1029/2008 – über die Bedingungen für die Markteinführung von Kraftfahrzeugen, **Richtlinie 2006/42/EG** – Sicherheitsanforderungen, **Richtlinie 2000/14/EG geändert durch Richtlinie 2005/88/EG**, GD 1756/2006 – bezüglich der Begrenzung der Pegelmissionen von Lärm in der Umwelt, **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016), zur elektromagnetischen Verträglichkeit, aktualisiert 2019), **Richtlinie 2011/65/EU** vom 8. Juni 2011 bezüglich der Beschränkungen der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU, Anhang 2, haben wir die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es den wesentlichen Sicherheits- und Sicherheitsbestimmungen entspricht Sicherheitsanforderungen erfüllt, keine Gefahr für Leben, Gesundheit und Arbeitssicherheit darstellt und keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt hat.

Der Unterzeichner Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN 60745-1:2009/A11:2011/ EN 60745-1:2009+A11:2010 – Tragbare Elektrowerkzeuge. Sicherheit. Teil 1: Allgemeine Vorschriften

SR EN 60745-2-6:2011/ EN 60745-2-6:2010 – Tragbare Elektrowerkzeuge. Sicherheit. Teil 2-6: Besondere Anforderungen an Hämmer

IEC 61058-1:2016/ SR EN 61058-1-1:2017 – Schalter für Geräte. Teil 1-1: Anforderungen an mechanische Schalter

SR EN 60384-14:2014/ EN 60384-14:2013 – Festkondensatoren für die Verwendung in elektronischen Geräten. Teil 14: Zwischenspezifikation. Feste Entstörkondensatoren zum Anschluss an die Stromversorgung

SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015+A11:2022 – Tragbare Elektrowerkzeuge mit Motor, transportable Werkzeuge und Maschinen für Garten und Rasen. Sicherheit. Teil 1: Allgemeine Vorschriften

SR EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020/ EN 62841-2-6:2020+A11:2020 – Tragbare Elektrowerkzeuge, transportable Werkzeuge und Maschinen für Garten und Rasen. Sicherheit. Teil 2-6: Besondere Anforderungen für Handhämmer

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010 – Akustik. Bestimmung von Schallleistungspegeln und Schallenergiepegeln von Lärmquellen anhand des Schalldrucks. Technische Methoden unter Bedingungen, die denen eines freien Feldes über einer reflektierenden Ebene ähneln

SR EN ISO 11688-1:2010/ 11688-1:2009 – Akustik. Praktische Empfehlungen für die geräuscharme Gestaltung von Maschinen und Anlagen. Teil 1: Planung

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 1: Problem

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 2: Immunität. Produktfamilienstandard

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 3-2: Grenzwerte – Grenzwerte für die Emission von Oberschwingungsströmen (Strom). Geräteeingang ≤ 16 A pro Phase)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019+A1:2019 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 3-11: Grenzen. Begrenzung von Spannungsschwankungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungsnetzen. Geräte mit einer Stromaufnahme ≤ 75 A, die Anschlussbeschränkungen unterliegen

Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Lärmemissionen in der Außenumgebung

Richtlinie 2006/42/EG – über Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen

Richtung 2014/30/EU – zur elektromagnetischen Verträglichkeit (HG 487/2016 zur elektromagnetischen Verträglichkeit, aktualisiert 2019);

Richtlinie 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU, Anhang 2.

Marke und Name des Herstellers: ZDEA Co LTD

Andere verwendete Standards oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem
- **ISO 45001:2018** – Arbeitsschutz- und Gesundheitsmanagementsystem.

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Genehmigungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 12.12.2023**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2023**

Reg.-Nr.: **1551 12.12.2023**

Bevollmächtigter und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EG**Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Bevollmächtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – General Manager

Bevollmächtigte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Alexandru Radoi – Produktionsdesign-Direktor

Maschinenbeschreibung: Elektrische Bohrmaschine mit 4 Funktionen: Es handelt sich um eine tragbare Mehrzweck-Werkzeugmaschine, die zum Schlagbohren / Bohren / Meißeln / Meißeln mit arretiertem Meißel bestimmt ist.

Produktseriennummer: AADS0100001XRURMX3026 (wobei AA für die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres steht, Zeichen 5 und 6 Chargennummer, Zeichen 7-11 Produktnummer).

Produkt: Elektrische Bohrmaschine mit 4 SDS PLUS-Funktionen**Modell:** RURIS**Typ:** RMX3026**Motor :** Elektrisch, einphasig.**Leistung:** 1050 W**Spannfutter:** SDS PLUS**Schlagenergie:** 3 J

Schalldruckpegel: 88,5 dB(A) Schalleistungspegel: 96,5 dB(A)

Der Schalleistungspegel ist von LCIE CH zertifiziert. per Zertifikat Nr. ZDS-ESH-P22111367/13.12.2022 , gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2000/14/EG und SR EN ISO 3744:2011.

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, in Übereinstimmung mit HG 1029/2008 – über die Bedingungen für die Markteinführung von Kraftfahrzeugen, **Richtlinie 2006/42/EG** – Sicherheitsanforderungen, Norm EN ISO 12100:2010 – Kraftfahrzeuge. Sicherheit, **Richtlinie 2000/14/EG**, geändert durch **Richtlinie 2005/88/EG** , HG 1756/2006 – zur Begrenzung der Lärmemissionen in der Umwelt, **Richtlinie 2014/35/EU** , HG 409/2016 – über Niederspannungsgeräte, **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), **RICHTLINIE 2011/65/EU** vom 8. Juni 2011 über Beschränkungen der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU, Anhang 2, haben wir die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen bescheinigt und erklären, dass es den wesentlichen Sicherheitsanforderungen entspricht, keine Gefahr für Leben, Gesundheit und Arbeitssicherheit darstellt und keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt hat Umfeld.

Der Unterzeichner Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustik. Bestimmung der von Lärmquellen ausgehenden Schalleistungspegel anhand des Schalldrucks
- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem
- **ISO 45001:2018** – Arbeitsschutz- und Gesundheitsmanagementsystem.

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original. Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Genehmigungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 12.12.2023**Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2023**Reg.-Nr.: **1552/ 12.12.2023****Bevollmächtigter und Unterschrift:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL